

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 校内外的礼仪和行为规范(manners And Conduct In School And Out)
000001

2. 校内外的礼仪和行为规范(manners And Conduct In School And Out)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

校内外的礼仪和行为规范(Manners and Conduct in School and Out)

第1/2页

[ˈmænərz] [ænd; ənd] [kənˈdʌkt]
MANNERS AND CONDUCT
礼仪 和 执行

礼仪与行为

[ɪn] [sku:l] [ænd; ənd] [aʊt]
IN SCHOOL AND OUT
在 学校 和 出去

校内校外

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] [di:nz] [ʌv; əv] [ˈgɜ:lz] [ɪn]
THE DEANS OF GIRLS IN
这 院长 的 女孩们 在

女生院长们

[ˈʃɪkɑːɡoʊ] [haɪ] [sku:lz]
CHICAGO HIGH SCHOOLS
芝加哥 高的 学校

芝加哥高中

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [ˈmɪndɪ] [baɪ][ˈdʒent(ə)l] [diːdz] [ɪz] [noʊn] ；
The gentle minde by gentle deeds is knowne ；
这 温和的 明德 经过 温和的 契约 是 已知的 ；

温柔的心灵通过温柔的行为为人所知；

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][baɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] [wel] [bɪˈreɪd] [æz; əz][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmænərz] .
For a man by nothing is so well bewrayed As by his manners .
为了 一个 男人 经过 没有什么 是 所以 出色地 背叛 作为 经过 他的 礼仪 .

没有什么比一个人的举止更能反映他的为人了。

— [ˈspensə]
— **SPENSER**
— 斯宾塞

——斯宾塞

[ˈælɪn] [ænd; ənd] [ˈbeɪkən]
ALLYN AND BACON
艾琳 和 熏肉

艾琳和培根

[ˈboːstən; ˈbaːstən] [nu:] [jɔːk] [ˈʃɪkɑːɡoʊ]
BOSTON NEW YORK CHICAGO
波士顿 新的 约克 芝加哥

波士顿 纽约 芝加哥

[ætˈlæntə] [sæn] [frənˈsɪskoʊ]
ATLANTA SAN FRANCISCO
亚特兰大 SAN 旧金山

亚特兰大 旧金山

[ˈkɑːpɪraɪt] , - ,
COPYRIGHT , **1921** ,
版权 , - ,

版权所有，1921年

[baɪ] [ˈfæni] [ɑːr] . [smɪθ] .
BY FANNY R . SMITH .
经过 舫 拉 . 史密斯 .

作者：范妮·R·史密斯。

[ˈnɔrwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

[dʒeɪ] . [es] . [ˈɡʌʃɪŋ] [ˌsiː ˈoʊ] . — [ˈberɪk] & [smɪθ] [ˌsiː ˈoʊ] .
J . S . Gushing Co . — Berwick & Smith Co .
J . S . 喷薄 合作 . — 贝里克 & 史密斯 合作 .

J.S Gushing 公司—Berwick & Smith 公司

[ˈnɔrwʊd] , [mæs] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Norwood , Mass . , U . S . A .
诺伍德 , 大量的 . , U . S . 一个 .

美国马萨诸塞州诺伍德

[ˈfɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ˈmæksəmz][ʌv; əv] [kənˈdʌkt]
MAXIMS OF CONDUCT
格言 的 执行

行为准则

[ˈɡriːtɪŋ]
GREETING
问候

问候

[ðə; ði] [stri:t]
THE STREET
这 街道

街道

[ðə; ði] [stri:t] - [kɑːr]
THE STREET - CAR
这 街道 - 车

有轨电车

[ˈkɒrɪdɔːz]
CORRIDORS
走廊

走廊

[ˈklæsruːm]
CLASSROOM
课堂

课堂

[ˈlʌntʃ] [ruːm]
LUNCH ROOM
午餐 房间

午餐室

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l]
THE ASSEMBLY HALL
这 集会 大厅

大会堂

[ˈdu:ti] [tu:; tə] [klʌb] [ɔ:r] [klæs] [ˈspɑ:nsər]
DUTY TO CLUB OR CLASS SPONSOR
责任 到 俱乐部 或者 班级 赞助

对俱乐部或班级赞助商的义务

[ðə; ði] [ˈlævətɔ:ri]
THE LAVATORY
这 厕

盥洗室

[ˈdu:ti] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈʃæpərɒn]
DUTY TO YOUR CHAPERON
责任 到 你的 监护人

对你的监护人尽责

[ˈdu:ti] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈhoʊstəs]
DUTY TO YOUR HOSTESS
责任 到 你的 女主人

对女主人应尽的义务

[ˈdu:ti] [tu:; tə] [wʌn] [əˈnʌðər]
DUTY TO ONE ANOTHER
责任 到 一 其他

彼此尽责

[ˈdu:ti] [tu:; tə] [ˈoʊldər] [ˈpi:p(ə)l]
DUTY TO OLDER PEOPLE
责任 到 老 人们

对老年人的责任

[ˌɪnviˈteɪʃənz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[ˈdænsɪŋ] [riˈkwaɪəmənt]
DANCING REQUIREMENTS
跳舞 要求

舞蹈要求

[rɪˈfreʃmənts] [æt; ət] [ˈpɑ:rtiz]
REFRESHMENTS AT PARTIES
茶点 在 各方

派对上的茶点

[ˈteɪbl] [ˈmænərz]
TABLE MANNERS
桌子 礼仪

餐桌礼仪

[ˈdu:ti] [tu:; tə] [jɔ:r'self]
DUTY TO YOURSELF
责任 到 你自己

对自己负责

[hoʊm]
HOME
家

家

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

" [ðə; ði] [su'pri:m] ['biznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,
" **The supreme business of the school is to develop a sense of justice** ,
" 这 最高 商业 的 这 学校 是 到 发展 一个 感觉 的 正义 ,
学校最重要的任务是培养学生的正义感,

[ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv] , [ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [kə'rekt] ['səʊ(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪvɪk]
the power of initiative , independence of character , correct social and civic
这 力量 的 倡议 , 独立 的 特点 , 正确的 社会的 和 公民
[ˈhæbɪts] ,
habits ,
习惯 ,
主动性、独立性格、良好的社交和公民习惯

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tu:; tə][kou'ɑ:pəreɪt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [gʊd] .
and the ability to coöperate toward the common good .
和 这 能力 到 合作 朝向 这 常见的 好的 .
以及为共同利益而合作的能力。

" — [ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ] .
" — **Dr** :
" — 博士 :
——博士

[fræŋk] [kreɪn] .
Frank Crane .
坦率 起重机 .

弗兰克·克莱恩。

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] ['səʊ(ə)l][ˈhæbɪts] , [ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɔ:r][ə; eɪ]
How do you develop correct social habits , the habits of a gentleman or a
如何 做 你 发展 正确的 社会的 习惯 , 这 习惯 的 一个 绅士 或者 一个
[ˈleɪdi] ?
lady ?
女士 ?
如何培养良好的社交习惯，即绅士或淑女的习惯？

[ju:; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] ['səʊ(ə)l][ˈhæbɪts][dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] [ˈhæbɪts][ɪn] ['pleɪɪŋ] [bɔ:l] ,
You develop correct social habits just as you develop correct habits in playing ball ,
你 发展 正确的 社会的 习惯 只是 作为 你 发展 正确的 习惯 在 玩耍 球 ,
培养正确的社交习惯就像培养正确的球类运动习惯一样。

[ɔ:r][ɪn] ['swɪmɪŋ] , — [ju:; jʊ][dɪ'skʌvər][ðə; ði] [ru:lz] ; [ðen] [ju:; jʊ] ['præktɪs] , ['præktɪs] , ['præktɪs] .
or in swimming , — you discover the rules ; then you practise , practise , practise .
或者 在 游泳 , — 你 发现 这 规则 ; 然后 你 实践 , 实践 , 实践 .
或者在游泳中，——你先了解规则；然后练习、练习、再练习。

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ɪz] , [du:] [wʌt] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:rt] ['pra:mpts, 'pra:mps] ; [fɔ:r; fər] ,
A good general rule is , Do what a kind heart prompts ; for ,
一个 好的 一般的 规则 是 , 做 什么 一个 种类 心 提示 ; 为了 ,
一条好的通用原则是：遵从你善良的心；因为，

[pə'lɑɪtnəs] [ɪz][tu:; tə][du:][ænd; ənd] [seɪ]
Politeness is to do and say
礼貌 是 到 做 和 说

礼貌在于言行举止。

[ðə; ði][ˈkaɪndɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkaɪndɪst] [wei] .

The kindest thing in the kindest way .
这 最善良的 事物 在 这 最善良的 方式 .

以最善意的方式做的最善意的事。

[wi;; wi] [ˈɜːrniːstli] [hoʊp] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bʊk] [meɪ] [help][ˈgɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [tu;; tə] [brɪˈklʌm] [ˈhæpiːɜː] ,
We earnestly hope this little book may help girls and boys to become happier ,
我们 切实 希望 这 小的 书 可能 帮助 女孩们 和 男孩们 到 变得 更快乐 ,

我们衷心希望这本小书能帮助男孩女孩们变得更快乐。

[mɔːr] [əˈgriːəb(ə)] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˈsɪtəznz] .
more agreeable , and more effective citizens .
更多的 同意 , 和 更多的 有效的 公民 .

更和善、更高效的公民。

[ðə; ði] [diːnz] [ʌv; əv] [ˈgɜːlz] ,
THE DEANS OF GIRLS ,
这 院长 的 女孩们 ,

女生院长们

[ˈʃɪkɑːɡoʊ] [haɪ] [skuːlz] .
CHICAGO HIGH SCHOOLS .
芝加哥 高的 学校 .

芝加哥高中。

[ˈmæksəmz][ʌv; əv] [kənˈdʌkt]
MAXIMS OF CONDUCT
格言 的 执行

行为准则

[let] [juː ˈes][hæv; həv] [feɪθ] [ðæt] [raɪt] [meɪks] [maɪt] ;
Let us have faith that right makes might ;
让 我们 有 信仰 那 正确的 制作 可能 ;

让我们坚信正义必胜；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [feɪθ] [let][juː ˈes] [der] [tu;; tə][duː][ˈaʊər; ɑːr][ˈduːti][æz; əz][wi;; wi][ʌndərˈstænd][,aɪ ˈtiː] .
and in that faith let us dare to do our duty as we understand it .
和 在 那 信仰 让 我们 敢 到 做 我们的 责任 作为 我们 理解 它 .

怀着这样的信念，让我们勇敢地履行我们所理解的职责。

— [ˈlɪŋkən] .
— LINCOLN .
— 林肯 .

——林肯

[wətˈevər] [ɪz] [wɜːrθ] [ˈduːɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ɪz] [wɜːrθ] [ˈduːɪŋ] [wel] .
Whatever is worth doing at all , is worth doing well .
任何 是 值得 正在做 在 全部 , 是 值得 正在做 出色地 .

凡是值得做的事，都值得做好。

— [ɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈtʃestərfiːld] .
— EARL OF CHESTERFIELD .
— 伯爵 的 切斯特菲尔德 .

——切斯特菲尔德伯爵。

[duː][nɑːt][ˈskwɑːndər][taɪm] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [stʌf] [laɪf][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] .
Do not squander time , for that is the stuff life is made of .
做 不是 挥霍 时间 , 为了 那 是 这 东西 生活 是 制成 的 .

不要浪费时间，因为生命是由时间构成的。

— [ˈfræŋklɪn] .
— FRANKLIN .
— 富兰克林 .

——富兰克林。

[ðə; ði][ˈsi:kɹət][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz] [ˈkɑ:nstənsi][ʌv; əv] [ˈpɜ:rpəs] .

The secret of success is constancy of purpose .

这 秘密 的 成功 是 恒常 的 目的 .

成功的秘诀在于目标的恒久不变。

— [dɪz'reli] .

— DISRAELI .

— 迪斯雷利 .

—迪斯雷利。

[ˈi:v(ə)l] [kə,mju:nɪ'keɪ](ə)nz] [kə'rʌpt] [gʊd] [ˈmænəɾz] .

Evil communications corrupt good manners .

邪恶的 通讯 腐败 好的 礼仪 .

不良的沟通方式会败坏良好的品德。

— [nu:] [ˈtestəmənt] .

— NEW TESTAMENT .

— 新的 遗嘱 .

—新约。

[bi; bi] [gʊd] , [swi:t] [meɪd] , [ænd; ənd][let] [hu:] [wɪl] [bi; bi][ˈklevəɾ] ;

Be good , sweet maid , and let who will be clever ;

是 好的 , 甜的 女佣 , 和 让 WHO 将要 是 聪明的 ;

乖乖的, 甜美的姑娘, 让聪明的人去吧;

[du:][ˈnoʊb(ə)l] [θɪŋz] , [nɑ:t] [dri:m] [ðem; ðəm] , [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ;

Do noble things , not dream them , all day long ;

做 高贵 事物 , 不是 梦 他们 , 全部 天 长的 ;

去做高尚的事, 而不是整天空想;

[ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [laɪf] , [deθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [væst] [fəɾ'evəɾ]

And so make life , death , and that vast forever

和 所以 制作 生活 , 死亡 , 和 那 广阔的 永远

于是, 便有了生命、死亡, 以及那浩瀚的永恒。

[wʌn][grænd] [swi:t] [sɔ:ŋ] .

One grand sweet song .

— 盛大 甜的 歌曲 .

—一首优美动听的歌曲。

— [ˈkɪŋzli] .

— KINGSLEY .

— 金斯利 .

—金斯利。

[vaɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:nstəɾ][ʌv; əv][soʊ] [ˈfraɪtf(ə)l] [mi:n] ,

Vice is a monster of so frightful mien ,

副 是 一个 怪物 的 所以 可怕 面容 ,

恶习是一个面目狰狞的怪物,

[æz; əz][tu:; tə][bi; bi] [heɪtɪd] [ni:dz] [bʌt; bət][tu:; tə][bi; bi] [si:n] ;

As to be hated needs but to be seen ;

作为 到 是 憎恨 需求 但 到 是 已见 ;

被人憎恨, 只需被人看见;

[jet] [si:n] [tu:] [ɔ:ft] , [fə'mɪliəɾ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɾ] [feɪs] ,

Yet seen too oft , familiar with her face ,

然而 已见 也 经常 , 熟悉的 和 她 脸 ,

然而, 由于见过她太多次, 对她的脸太熟悉了。

[wi; wi][fɜ:rst] [ɪn'dɔɾ] , [ðen] [ˈpɪti] , [ðen] [ɪm'breɪs] .

We first endure , then pity , then embrace .

我们 第一的 忍受 , 然后 遗憾 , 然后 拥抱 .

我们先忍受, 后怜悯, 最后接纳。

— [pʊp] .
— **POPE** .
— 教皇 .

-教皇。

[ɪn][veɪn][wiː wi][kɔːl][oʊld] ['nəʊnɪz] [fʌdʒ] ,
In vain we call old notions fudge ,
在 徒劳 我们 称呼 老的 概念 做傻事 ,

我们徒劳地称旧观念为糊涂话，

[ænd; ənd][bend][ˈaʊər; ɑːr] ['kɔːnʃəns] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['diːlɪŋ] ;
And bend our conscience to our dealing ;
和 弯曲 我们的 良心 到 我们的 处理 ;

并让我们的良心约束我们的行为；

[ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] [wɪl][nɑːt] [bʌdʒ] ,
The Ten Commandments will not budge ,
这 十 诫命 将要 不是 预算 ,

十诫不容更改。

[ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['stiːlɪŋ] .
And stealing will continue stealing .
和 偷窃 将要 继续 偷窃 .

偷窃行为还会继续发生。

— ['loʊəl] . [[wʌn]]
— **LOWELL** . [**1**]
— 洛厄尔 . [**1**]

—洛厄尔。[1]

['griːtɪŋ]
GREETING
问候

问候

[laɪf][ɪz][nɑːt][soʊ] [ɔːrt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['kɜːrtəsi] .
Life is not so short but that there is always time enough for courtesy .
生活 是 不是 所以 短的 但 那 那里 是 总是 时间 足够的 为了 礼貌 .

人生并不短暂，总有足够的时间去展现礼貌。

— ['emərsn] .
— **Emerson** .
— 爱默生 .

——爱默生

['gɜːlz] , [ðə; ði][wɜːrd]['leɪdi][ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] , [aɪ'diːəli] , [ə; eɪ][gɜːrl] ([ɔːr][ə; eɪ]['wʊmən]) [huː] [kiːps]
Girls , the word lady should suggest , ideally , a girl (or a woman) who keeps
女孩们 , 这 单词 女士 应该 建议 , 理想情况下 , 一个 女孩 (或者 一个 女士) WHO 保持
[hɜːr'self] ['fɪzɪkli] [fɪt] ,
herself physically fit ,
她自己 身体 合身 ,

对于女孩来说，“女士”这个词理想情况下应该让人联想到一位保持身体健康的女孩（或女性）。

[hɜːr; hər] ['θɪŋkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪn] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mænərz] ['dʒent(ə)][ænd; ənd] ['wɪnsəm] .
her thinking on a high plane , and her manners gentle and winsome .
她 思维 在 一个 高的 飞机 , 和 她 礼仪 温和的 和 迷人的 .

她思维高远，举止温柔迷人。

[bɔɪz] , [ðə; ði][wɜːrd]['dʒent(ə)lmən] [miːnz] , [aɪ'diːəli] , [ə; eɪ][faɪn] , [æθ'letɪk] ,
Boys , the word gentleman means , ideally , a fine , athletic ,
男孩们 , 这 单词 绅士 方法 , 理想情况下 , 一个 美好的 , 运动 ,

孩子们，绅士这个词的理想含义是：一位风度翩翩、体格健壮的绅士。

[ˈmænli] [ˈfeləʊ] [hu:] [ɪz][æən; ən][ɔ:l] [raʊnd] [gʊd] [spɔ:rt][ɪn][ðə; ði][best] [sens] ,
manly fellow who is an all round good sport in the best sense ,
男子气概 同伴 WHO 是 一个 全部 圆形的 好的 运动 在 这 最好的 感觉 ;
他是个很有男子气概的人，而且是那种真正意义上的好运动员。

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [ˈmænərz] [ðæt][du:][nɑ:t] [prɪ'vent] [ˈlðər] [ˈpi:p(ə)l][frʌm; frəm] [ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [faɪn]
and who has manners that do not prevent other people from seeing how fine
和 WHO 有 礼仪 那 做 不是 防止 其他 人们 从 看到 如何 美好的
[hi:; hi][ɪz] . [[tu:'tu:]]
he is . [2]
他 是 . [2]

并且举止得体，不妨碍其他人看到他有多优秀。[2]

[ðə; ði] [stri:t]
THE STREET
这 街道
街道

[rɪ'membər] [ðɪs] ,
Remember this ,
记住 这 ,
记住这一点，

— [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈprɑ:pər][ˈdɪgnəti][ænd; ənd][prə'pɔ:r](ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði]
— **that there is a proper dignity and proportion to be observed in the**
— 那 那里 是 一个 恰当的 尊严 和 部分 到 是 观察到 在 这
[pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] ['evri] [ækt][ʌv; əv][laɪf] .
performance of every act of life .
表现 的 每一个 行为 的 生活 :
— 在生活中的每一个行为中，都应该保持适当的尊严和比例。

— [ˈmɑ:rkəs] [ɔ:'ri:ljəs] .
— **Marcus Aurelius** .
— 马库斯 奥勒留 :
——马可·奥勒留

[wʌn]) [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [wel] [brɔ:t] [ʌp] , [ˈgɜ:lz] ,
1) If you are well brought up , girls ,
1) 如果 你 是 出色地 带来 向上 , 女孩们 ,
1) 如果你家教良好，女孩们，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈlɔɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ; [mʌtʃ] [les] [tu:; tə] [bɔɪz] .
you will not loiter on the street to talk to one another ; much less to boys .
你 将要 不是 游荡 在 这 街道 到 讲话 到 一 其他 ; 很多 较少的 到 男孩们 .
你们不会在街上闲逛聊天，更不会和男孩子聊天。

[stri:t] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɪz] [tə'bu:] .
Street visiting is taboo .
街道 访问 是 忌讳 :
街头拜访是禁忌。

[tu:'tu:]) [bɔɪz] , [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑ:t] [dr'tein] [ɑ:n] [stri:t] [ˈkɔ:rnərz][ə; eɪ][gɜ:rl][ɔ:r] [ˈwʊmən] [frend]
2) Boys , a gentleman does not detain on street corners a girl or woman friend
2) 男孩们 , 一个 绅士 做 不是 扣留 在 街道 角落 一个 女孩 或者 女士 朋友
:
:
:
2) 男孩们，绅士不会在街角耽误女孩或女性朋友的时间。

[ɪf] [hi:; hi] [mi:ts] [wʌn][wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [spi:k] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
If he meets one with whom he wishes to speak more than a moment ,
如果 他 满足 一 和 谁 他 愿望 到 说话 更多的 比 一个 片刻 ,
如果他遇到一个他想与之交谈不止片刻的人，

[hi:; hi][æskʌs] [pə'rmiʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə; ei]['lit(ə)l] [wei] [wið; wiθ][hɜ:r; hə'r] .
he asks permission to walk a little way with her .
他 问 允许 到 走 一个 小的 方式 和 她 .

他请求允许陪她走一小段路。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [dr'tein] [hɜ:r; hə'r] , [ə; ei]['dʒent(ə)lmən] [tɔ:ks] [wið; wiθ][hɜ:z; ɪz]
During the moment that he does detain her , a gentleman talks with his
期间 这 片刻 那 他 做 扣留 她 , 一个 绅士 会谈 和 他的
[hæt][ɪn][hɜ:z; ɪz][hænd] .
hat in his hand .
帽子 在 他的 手 .

在他扣留她的这段时间里，一位绅士手里拿着帽子与人交谈。

[θri:]) [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; ei] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɪft][hɜ:z; ɪz][hæt][ɔ:r][kæp][ɪn][ˌrekəɡ'nɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; ei][gɜ:rl][ɔ:r]
3) You know that a boy should lift his hat or cap in recognition of a girl or
3) 你 知道 那 一个 男生 应该 举起 他的 帽子 或者 帽 在 认出 的 一个 女孩 或者
[ˈwʊmən] [əˈkweɪntəns] [hu:m] [hi:; hi] [mi:ts] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
woman acquaintance whom he meets on the street .
女士 熟人 谁 他 满足 在 这 街道 .

3) 你知道，男孩在街上遇到熟识的女孩或女人时，应该脱帽致意。

[bʌt; bət][pər'hæps][ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['kɜ:rtəsi] [meɪ] [wel] [bi:; bi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ə; ei]
But perhaps you don't know that the same courtesy may well be offered to a
但 也许 你 不 知道 那 这 相同的 礼貌 可能 出色地 是 提供 到 一个
[mæn] ,
man ,
男人 ,

但或许你不知道，同样的礼遇也可能给予男性。

[ænd; ænd][mʌst; məst][bi:; bi] , [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['wɔ:kɪŋ] [wið; wiθ][ə; ei][gɜ:rl][ɔ:r][ə; ei]['wʊmən] .
and must be , if the man is walking with a girl or a woman .
和 必须 是 , 如果 这 男人 是 步行 和 一个 女孩 或者 一个 女士 .

如果该男子与女孩或妇女同行，则必须如此。

[fɔ:r]) [tu:; tə][spɪt][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [ɔ:r] ['sɑdʊwɔ:k] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][ɪn'deɪndʒər][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]
4) To spit on the street or sidewalk is likely to endanger the health of
4) 到 吐 在 这 街道 或者 人行道 是 可能 到 危害 这 健康 的
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

4) 随地吐痰可能会危害他人的健康，

[ænd; ænd][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [si:m] ['vʌlgər][ænd; ænd] " ['hɔ:rɪd] .
and to make you seem vulgar and " horrid .
和 到 制作 你 似乎 庸俗 和 " 可怕的 .

让你显得粗俗和“可怕”。

" [ju:z][jʊr; jər] ['hæŋkərtɪf] . [[θri:]]
" **Use your handkerchief** . [**3**]
" 使用 你的 手帕 . [**3**]

“用你的手帕吧。[3]

[ðə; ði] [stri:t] - [kɑ:r]
THE STREET - CAR
这 街道 - 车

有轨电车

[ɪ'mɑ:dɪst] [wɜ:rdz][æd'mɪt][ʌv; əv][noʊ] [drɪ'fens] ,
Immodest words admit of no defence ,
不雅的 字 承认 的 不 防御 ,

不雅言辞没有任何辩解的余地。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ˈdiːs(ə)nsi][ɪz][wɑːnt][ʌv; əv] [sens] .

For want of decency is want of sense .
为了 想 的 体面 是 想 的 感觉 .

缺乏体面就是缺乏常识。

— [ɜːrl] [ʌv; əv] [rɔsˈkɒmən] .

— **Earl of Roscommon .**
— 伯爵 的 罗斯康芒 .

——罗斯康芒伯爵。

[wʌn]) [əˈvɔɪd] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˈðə] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] - [kɑːr] ,
1) Avoid rushing ahead of others to secure a seat in a street - car ,
1) 避免 匆忙 前方 的 其他的 到 安全的 一个 座位 在 一个 街道 - 车 ,

1) 避免为了抢占电车座位而抢占先机。

[ɔːr][tuː; tə] [sɪˈkjər] [ˈeni] [ˈðə] [ˈspeʃ(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] .

or to secure any other special advantage .
或者 到 安全的 任何 其他 特别的 优势 .

或为了获得任何其他特殊优势。

[sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ləst] ; [waɪ] [nɑːt][juː; jʊ] ?

Some one must be last ; why not you ?
一些 一 必须 是 最后的 ; 为什么 不是 你 ?

总要有人垫底，为什么不能是你呢？

[ɪf] [ədˈvænsɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][tɜːrn][ɪz] [ˈnesəseri] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [əˈkʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] , " [aɪ]
If advancing out of turn is necessary , a little deliberation accompanied with , " I
如果 前进 出去 的 转动 是 必要的 , 一个 小的 审议 伴随 和 , " 我

[beg][jʊ; jər][ˈpɑːrd(ə)n] ,
beg your pardon ,
求 你的 赦免 ,

如果必须插队，请稍作考虑，并说：“对不起，

" [ɔːr] " [ɪkˈskjuːs][,em ˈiː] , [pliːz] " [wɪl] [moʊst] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈplezntli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [wei] ;
" **or " Excuse me , please " will most quickly and pleasantly open the way ;**
" 或者 " 原谅 我 , 请 " 将要 最多 迅速地 和 愉快 打开 这 方式 ;
[ˈʌðərwaɪz] , [rɪˈspekt] " [ðə; ði][laɪn] .

otherwise , respect " the line .
否则 , 尊重 " 这 线 .

“或请原谅”最快、最愉快地打开了通道；否则，请尊重“这条线”。

" [tuːˈtuː]) [ɪn][ə; eɪ] [striːt] - [kɑːr] , [bɔɪz] ,

" **2) In a street - car , boys ,**
" 2) 在 一个 街道 - 车 , 男孩们 ,

2) 在有轨电车上，男孩们，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʌt] [jʊ; jər][hæt] [pəˈlaɪtli] [ænd; ənd][ˈɔːfər][jʊ; jər] [siːt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈwʊmən] ,
you should touch your hat politely and offer your seat to a woman ,
你 应该 触碰 你的 帽子 礼貌地 和 提供 你的 座位 到 一个 女士 ,

你应该礼貌地摘帽致意，并为女士让座。

[ə; eɪ][gɜːrl] , [ɔːr][æn; ən] [ˈeldərli] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈstændɪŋ] .

a girl , or an elderly man who is standing .
一个 女孩 , 或者 一个 老年 男人 WHO 是 常设 .

一个女孩，或者一个站立的老男人。

[jʊ; jər] [ˈkɜːrtəsi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əkˈseptɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] , " [θæŋk] [juː; jʊ] .
Your courtesy should be accepted with a bow and , " Thank you .
你的 礼貌 应该 是 公认 和 一个 弓 和 , " 感谢 你 .

你的礼貌之举应该以鞠躬和“谢谢”来接受。

" [θri:]) [ˈgɜːlz] , [ɪf] [ə; eɪ] [si:t] [ɪz] [ˈɔːfərd] [juː; jʊ] , [əkˈsept][aɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ] " [θæŋk] [juː; jʊ] .
" 3) Girls , if a seat is offered you , accept it at once with "Thank you .
" 3) 女孩们 , 如果 一个 座位 是 提供 你 , 接受 它 在 一次 和 " 感谢 你 .

3) 女生们, 如果有人给你们提供座位, 请立即接受并说“谢谢”。

" [dəunt][ɪkˈspleɪn] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] [ˈstændɪŋ] .
" Don't explain that you don't mind standing .
" 不 解释 那 你 不 头脑 常设 .
" “不要解释你不介意站着。”

[fɔːr]) [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] , [ɪn] [stri:t] - [kɑːrz] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˈpʌblɪk] [ˈpleɪsɪz] ,
4) On the street , in street - cars , and in all public places ,
4) 在 这 街道 , 在 街道 - 汽车 , 和 在 全部 民众 地方 ,
4) 在街道上、有轨电车上以及所有公共场所,

[ɪf] [jʊr; jər] [vɔɪs] [ɔːr] [kənˈdʌkt] [əˈtræktɪs] [əˈtenʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] " [laʊd] , "
if your voice or conduct attracts attention you will be considered " loud , "
如果 你的 噪音 或者 执行 吸引 注意力 你 将要 是 经过考虑的 " 大声 , "
如果你的声音或行为引人注目, 你将被认为“大声喧哗”。

" ['kɑːmən] , " ['vʌlgər] .
" common , " vulgar .
" 常见的 , " 庸俗 .
" “普通的”, “粗俗的”。

[faɪv]) [ðə; ði] [ˈtʃuːɪŋ] [ʌv; əv][gʌm][ɪn][ə; eɪ] [stri:t] - [kɑːr] , [ɪn] [tʃɜːrtʃ] ,
5) The chewing of gum in a street - car , in church ,
5) 这 咀嚼 的 胶 在 一个 街道 - 车 , 在 教会 ,
5) 在有轨电车上、教堂里嚼口香糖,

[ɔːr][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [pleɪs] [ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˈpraɪvət] [ruːm] [stæmps][juː; jʊ][æt; ət][wʌns][æz; əz] "
or in any other place outside of your own private room stamps you at once as "
或者 在 任何 其他 地方 外部 的 你的 自己的 私人的 房间 邮票 你 在 一次 作为 "
['kɑːmən] . " [[fɔːr]]
common . " [4]
常见的 . " [4]

或者在你自己私人房间以外的任何其他地方, 都会立刻给你贴上“普通人”的标签。[4]

[ˈkɒrɪdɔːz]
CORRIDORS
走廊

走廊

[ˈlɪbərti] [ɪgˈzɪsts][ɪn][prəˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈhoʊlsəm] [rɪˈstreɪnt] .
Liberty exists in proportion to wholesome restraint .
自由 存在 在 部分 到 健康 克制 .
自由的存在与健康的克制成正比。

— ['webstər] .
— Webster .
— 韦伯斯特 .
——韦伯斯特

[wʌn]) [əˈvɔɪd] [ɔːl] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔːz] ; [stɑːrt][ɪn][taɪm] , [ænd; ənd] [wɔːk] .
1) Avoid all running in the corridors ; start in time , and walk .
1) 避免 全部 跑步 在 这 走廊 ; 开始 在 时间 , 和 走 .
1) 避免在走廊里奔跑; 准时出发, 步行。

[tuːˈtuː]) [əˈvɔɪd] [ˈkraʊdɪŋ] [ɑːn] [ˈsterweɪ] .
2) Avoid crowding on stairways .
2) 避免 拥挤 在 楼梯 .
2) 避免在楼梯上拥挤。

[ə'vɔɪd] ['kraʊdɪŋ] [θru:] [ə'sembli] [hɔ:l] [dɔ:z] .
Avoid crowding through Assembly Hall doors .
避免 拥挤 通过 集会 大厅 门 .

避免人群拥挤通过大会堂入口。

[wen] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)] , [mu:v] ['sləʊli] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ki:p] ['bri:ðɪŋ] [speɪs] [ə'baʊt]
When in a mass of people , move slowly and try to keep breathing space about
什么时候 在 一个 大量的 的 人们 , 移动 缓慢地 和 尝试 到 保持 呼吸 空间 关于
[jɔ:r'self] .
yourself .
你自己 .

身处人群中时，要放慢速度，并尽量与他人保持一定的呼吸空间。

[θri:]) [ə'vɔɪd] ['tɔ:sɪŋ] ['peɪpər][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['lɒkəz] .
3) Avoid tossing paper on to the lockers .
3) 避免 抛掷 纸 在 到 这 储物柜 .

3) 避免将纸张扔到储物柜上。

[ə'vɔɪd] ['dra:pɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['peɪpər][ɪz][ðer; ðər] ,
Avoid dropping it on the floor ; but if paper is there ,
避免 下降 它 在 这 地面 ; 但 如果 纸 是 那里 ,

避免掉到地上；但如果地上有纸，

[treɪn] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][æt; ət] [li:st] [wʌn] [pi:s] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ]
train yourself to see it and to pick up at least one piece every time you
火车 你自己 到 看 它 和 到 挑选 向上 在 至少 一 片 每一个 时间 你
[ˈentər][ðə; ði][ˈkɔ:ɾɪdɔ:r] .
enter the corridor .
进入 这 走廊 .

每次进入走廊时，都要训练自己去发现它，并至少捡起一块碎片。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [kreɪn] [kɔ:lz][ə; eɪ] " ['sɪvɪk][ˈhæbɪt] .
This is what Dr . Crane calls a " civic habit .
这 是 什么 博士 . 起重机 呼叫 一个 " 公民 习惯 .

这就是克莱恩博士所说的“公民习惯”。

" [fɔ:r]) [bɔɪz] , [hæts][ɔ:f][ɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ;
" **4) Boys , hats off on entering the building** ;
" 4) 男孩们 , 帽子 离开 在 进入 这 建筑 ;

4) 男生们，进入大楼时请脱帽致敬；

[dəʊnt][pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n] [ə'gen] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [dɔ:r] ['redi] [tu:; tə] [li:v] ,
don't put them on again before you are at the outer door ready to leave ,
不 放 他们 在 再次 前 你 是 在 这 外 门 准备好 到 离开 ,
在你走到外门准备离开之前，不要再穿上它们。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ju:; jʊ][ʃd; ʃəd] [si:] [grəʊn] [men] ['vaɪələɪtɪŋ] [ðɪs] [ru:l] .
even though you should see grown men violating this rule .
甚至 尽管 你 应该 看 生长 男人 违反 这 规则 .

即使你经常看到成年男子违反这条规则。

[faɪv]) [hoʊld][ə; eɪ] [dɔ:r] ['oʊpən][fɔ:r; fər][ə; eɪ][gɜ:rl][ɔ:r][æn; ən][ˈoʊldər][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [prɪ'si:d] [ju:; jʊ][ɪn]
5) Hold a door open for a girl or an older person to precede you in
5) 抓住 一个 门 打开 为了 一个 女孩 或者 一个 老 人 到 先于 你 在
[ˈpæsɪŋ] [θru:] ;
passing through ;
通过 通过 ;

5) 为女孩或老人开门，让他们先通过；

[ðen] [glæns] ['oʊvər][jʊr; jər] ['ʃʊldər] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɔ:r] [frʌm; frəm] ['swɪŋɪŋ] [bæk] ['ɪntu:]
then glance over your shoulder to prevent the door from swinging back into
然后 瞥一眼 超过 你的 肩膀 到 防止 这 门 从 摇摆 后退 进入
[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['fɑ:ləʊɪŋ] .
the face of any person who may be following .
这 脸 的 任何 人 WHO 可能 是 下列的 .
然后回头瞥一眼，防止门向后摆动撞到后面跟来的人。

[sɪks]) [ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə] [ə'pɪr] [tu;; tə][ðə; ði][best] [əd'ventɪdʒ] , [ki:p] [jʊr; jər][hændz][aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]
6) In order to appear to the best advantage , keep your hands out of your
6) 在 命令 到 出现 到 这 最好的 优势 , 保持 你的 双手 出去 的 你的
[pɑ:kəts] . [faɪv]
pockets . [5]
口袋 . [5]
6) 为了展现最佳形象，不要把手插在口袋里。[5]

['sevən]) [traɪ][nɔ:t][tu;; tə][dʒɑ:s(ə)l][wʌn] [ə'nʌðər] .
7) Try not to jostle one another .
7) 尝试 不是 到 推搡 一 其他 .
7) 尽量不要互相推搡。

[ɪf] [baɪ] [tjæns] [ju:; jʊ][du:] , [seɪ] , " ['pɑ:rd(ə)n][em 'i:] .
If by chance you do , say , " Pardon me :
如果 经过 机会 你 做 , 说 , " 赦免 我 :
如果碰巧你这么做了，请说：“对不起。”

" [eɪt]) [əb'zɜ:rv] , [bɔɪz] , [ðæt] [wel] - [bred][men][raɪz] [wen] [ə'drest] [baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [ɪz]
" **8) Observe , boys , that well - bred men rise when addressed by a woman who is**
" 8) 观察 , 男孩们 , 那 出色地 - 繁殖 男人 上升 什么时候 已解决 经过 一个 女士 WHO 是
['stændɪŋ] .
standing :
常设 .
8) 孩子们，请注意，有教养的男人在女人站着跟他说话时会站起来。

[naɪn]) [ə'vɔɪd] ['wɪslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [hoʊm] ,
9) Avoid whistling in the school building , and even in a private home ,
9) 避免 吹口哨 在 这 学校 建筑 , 和 甚至 在 一个 私人的 家 ,
9) 避免在学校建筑内吹口哨，甚至在私人住宅内也不要吹口哨。

[fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['wɪslɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'nɔɪɪŋ] [tu;; tə][sʌm; səm] [hu:] ['kænə:t] [help] ['hɪrɪŋ] [aɪ 'ti:] . -
for your whistling may be annoying to some who cannot help hearing it . 10
为了 你的 吹口哨 可能 是 恼人的 到 一些 WHO 不能 帮助 听力 它 . -
)
)
)
因为你的口哨声可能会让一些无法忽视它的人感到烦躁。10)

['nevər] , ['nevər] , [bi:; bi][soʊ] [dɪs'gʌstɪŋ] [æz; əz][tu;; tə][spɪt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ɑ:n][ðə; ði] [sterz] ,
Never , never , be so disgusting as to spit on the floor , on the stairs ,
绝不 , 绝不 , 是 所以 令人作呕 作为 到 吐 在 这 地面 , 在 这 楼梯 ,
永远，永远不要那么恶心，往地板上、楼梯上吐痰。

[ɔ:r]['ɪntu:][ðə; ði] [weɪst] - ['peɪpər][bɑ:ks] ; [ju:z][jʊr; jər] ['hæŋkətʃɪf] .
or into the waste - paper box ; use your handkerchief .
或者 进入 这 浪费 - 纸 盒子 ; 使用 你的 手帕 .
或者扔进废纸篓；用手帕擦拭。

-) [ker] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['fɪŋgər] - [neɪlz] , [jʊr; jər] [feɪs] , [jʊr; jər] [her] , [ɪn][jʊr; jər] [ru:m] [æt; ət][hoʊm] ,
11) Care for your finger - nails , your face , your hair , in your room at home ,
-) 关心 为了 你的 手指 - 指甲 , 你的 脸 , 你的 头发 , 在 你的 房间 在 家 ,
11) 在家里的房间里护理你的指甲、脸部和头发，

[nɑ:t] [brɪʔɔ:r] ['mɪrəz] [ɑ:n][jʊr; jər] ['lɑ:kər] [dɔ:z] , [ɔ:r][ɪn] ['eni] ['lðər] ['pʌblɪk] [pleɪs] .
not before mirrors on your locker doors , or in any other public place .
不是 前 镜子 在 你的 储物柜 门 , 或者 在 任何 其他 民众 地方 .
不要在储物柜门上的镜子前, 也不要任何其他任何公共场所。

[ˈæftər] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər] ['tɔɪlət] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] , [fər'get][,aɪ 'ti:] . -)
After making your toilet as well as you can , forget it . 12)
后 制作 你的 洗手间 作为 出色地 作为 你 能 , 忘记 它 . -)
尽你所能把厕所修好之后, 就别管它了。12)

[bɔɪz] ,
Boys ,
男孩们 ,
男孩们,
[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə][help][ðə; ði]['gɜ:lz] [maʊnt] [ðə; ði] [sterz] [ɪn] [sku:l] [ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
it is not necessary to help the girls mount the stairs in school unless they are
它 是 不是 必要的 到 帮助 这 女孩们 山 这 楼梯 在 学校 除非 他们 是
[blaɪnd][ɔ:r] ['krɪpld] . -)
blind or crippled . 13)
瞎的 或者 残疾的 . -)
除非女生失明或残疾, 否则没有必要帮助她们上下学校的楼梯。13)

['gɜ:lz] ,
Girls ,
女孩们 ,
女孩们,
[,aɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə] [twɪn] [jʊr; jər][ɑ:rmz][ə'baʊt] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:z] [ænd; ənd][ɑ:n]
it is better not to twine your arms about one another in the corridors and on
它 是 更好的 不是 到 缠绕 你的 武器 关于 一 其他 在 这 走廊 和 在
[ðə; ði] [sterz] ;
the stairs ;
这 楼梯 ;
在走廊和楼梯上最好不要互相搂着胳膊;

[ɔ:lsəʊ] , [nɑ:t][tu:; tə] [kɪs] [wʌn] [ə'nʌðər] ['tendərli] [ɪf] [ju:; jʊ] ['seprət] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] .
also , not to kiss one another tenderly if you separate for a few moments .
还 , 不是 到 吻 一 其他 温柔地 如果 你 分离 为了 一个 很少 时刻 .
还有, 如果暂时分开一会儿, 就不要互相亲吻。

[lʌv] [jʊr; jər] [frendz] ['dɪrli] ; [bʌt; bət][bi:; bi]['sensəb(ə)l] , [nɑ:t][,sentɪ'ment(ə)l] .
Love your friends dearly ; but be sensible , not sentimental .
爱 你的 朋友们 亲爱的 ; 但 是 明智的 , 不是 感伤的 .
要真心爱你的朋友; 但要理智, 不要感伤。

-) [bɔɪz] , [əb'zɜ:rv] [ðæt][ðə; ði]['moʊmənt][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔ:r][ə; eɪ][gɜ:rl] ['entərz][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər]
14) Boys , observe that the moment a woman or a girl enters a passenger
-) 男孩们 , 观察 那 这 片刻 一个 女士 或者 一个 女孩 进入 一个 乘客
['elɪveɪtər] ,
elevator ,
电梯 ,
14) 男生们, 请注意, 当一位女士或女孩进入客用电梯时,
['dʒent(ə)lmən][ðər; ðər] [rɪ'mu:ɪv] [ðər; ðər][hæts] , — [ən'les] [kən'dɪ(ə)nz] [prɪ'vent] . [[sɪks]]
gentlemen there remove their hats , — unless conditions prevent . [6]
先生们 那里 消除 他们的 帽子 , — 除非 状况 防止 . [6]
那里的绅士们会脱帽, 除非情况不允许。[6]

[ˈklæsru:m]
CLASSROOM
课堂
课堂

[ɪn][wɜ:rdz] , [æz; əz] ['fæʃənz] , [ðə; ði] [seɪm] [ru:l] [wɪl] [hoʊld] ,
In words , as fashions , the same rule will hold ,
在 字 , 作为 时尚 , 这 相同的 规则 将要 抓住 ,
语言和时尚一样, 也遵循同样的规律。

[ə'laɪk][fæn'tæstɪk] [ɪf] [tu:] [nu:] [ɔ:r][oʊld] :
Alike fantastic if too new or old :
相似 极好的 如果 也 新的 或者 老的 :
如果太新或太旧, 那就同样很棒:

[bi:; bi][nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst][baɪ] [hu:m] [ðə; ði] [nu:] [ɑ:r; ər][traɪd] ,
Be not the first by whom the new are tried ,
是 不是 这 第一的 经过 谁 这 新的 是 尝试 ,
不要成为第一个尝试新事物的人,

[nɔ:r] [jet] [ðə; ði][ləst][tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði][oʊld][ə'saɪd] .
Nor yet the last to lay the old aside .
也不 然而 这 最后的 到 躺 这 老的 旁边 :
但他并非最后一个抛弃旧事物的人。

— [poʊp] .
— **Pope :**
— 教皇 :
— 教皇。

[wʌn]) [wen] [ju:; jʊ] ['entər][jɔr; jər] ['klæsru:m] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [ju:; jʊ] [li:v] [aɪ 'ti:] ,
1) When you enter your classroom , as well as when you leave it ,
1) 什么时候 你 进入 你的 课堂 , 作为 出色地 作为 什么时候 你 离开 它 ,
1) 当你进入教室时, 以及当你离开教室时,

[glæns] [tɔ:rdz] [jɔr; jər] ['ti:tʃər] [ænd; ənd] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] , [baʊ; boʊ] ['plezntli] .
glance towards your teacher and , if she is looking , bow pleasantly .
瞥一眼 向 你的 老师 和 , 如果 她 是 寻找 , 弓 愉快 :
瞥一眼你的老师, 如果她正在看着你, 就礼貌地鞠躬。

[tu:'tu:]) [seɪ] , " [jes] , [mɪs] [braʊn] " ; [nɑ:t] ['mɪrli] " [jes] ,
2) Say , " Yes , Miss Brown " ; not merely " Yes ,
2) 说 , " 是的 , 错过 棕色的 " ; 不是 仅仅 " 是的 ,
2) 要说“是的, 布朗小姐”; 而不仅仅是“是的,

" [ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ə'drest] .
" if you know the name of the one addressed .
" 如果 你 知道 这 姓名 的 这 一 已解决 :
如果你知道收信人的姓名。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] [hɜ:r; hər] [neɪm] ,
If you do not know her name ,
如果 你 做 不是 知道 她 姓名 ,
如果你不知道她的名字,

[let][jɔr; jər][toʊn][ænd; ənd] ['mænər] ['ɪndɪkeɪt] [soʊ] ['fʊli] [jɔr; jər] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ðæt] [ðə; ði]
let your tone and manner indicate so fully your feeling of respect that the
让 你的 语气 和 方式 表明 所以 完全 你的 感觉 的 尊重 那 这
[ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['noʊtɪd] .
omission of the name will not be noted .
省略 的 这 姓名 将要 不是 是 著名的 :
让你的语气和举止充分体现你的尊重之情, 以至于即使省略了名字也不会被注意到。

[seɪ] " [jes] , [sɜ:r] , " [tu:; tə][men] .
Say " Yes , Sir , " to men .
说 " 是的 , 先生 , " 到 男人 :
对男人说“是的, 先生”。

[ænd; ɐnd] [rɪ'membə] , 一
And remember , 一
和 记住 , 一

记住, ——

[ˈhɑ:rts] , [laɪk] [dɔ:z] , [wɪl] [oʊp][wɪð; wɪθ] [i:z]
Hearts , like doors , will ope with ease
红心 , 喜欢 门 , 将要 开放 和 舒适

人心就像门一样, 会轻易敞开。

[tu:; tə] ['veri] , ['veri] ['lɪt(ə)l] [ki:z] ;
To very , very little keys ;
到 非常 , 非常 小的 钥匙 ;

非常非常少的按键;

[ænd; ɐnd][dəʊnt][fə'get] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv] [ði:z]
And don't forget that two of these
和 不 忘记 那 二 的 这些

别忘了这两项中的两项

[ɑ:r; ər] : " [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , " [ænd; ɐnd] " [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] .
Are : " Thank you , sir , " and " If you please .
是 : " 感谢 你 , 先生 , " 和 " 如果 你 请 :

是: “谢谢您, 先生”, 以及“如果您愿意的话”。

" [θri:]) [wen] ['sɪtɪŋ] ,
" 3) When sitting ,
" 3) 什么时候 坐着 ,

3) 坐着的时候,

[pʊʃ] [bæk] [æz; ɐz][fɑ:r][æz; ɐz][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ɐnd] [li:n] ['fɔ:rwərd][frʌm; frəm][jʊr; jər]
push back as far as you can in the chair and lean forward from your
推 后退 作为 远的 作为 你 能 在 这 椅子 和 倾斜 向前 从 你的

[hips] ,
hips ,
臀部 ,

尽量向后靠在椅子上, 然后从臀部向前倾斜。

['ki:pɪŋ] [jʊr; jər][spain] [streɪt] , [nɑ:t] [kɜ:rvd] .
keeping your spine straight , not curved .
保持 你的 脊柱 直的 , 不是 弯曲 .

保持脊柱挺直, 不要弯曲。

[ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][sɪt][ɔ:r] [wɔ:k] [ɔ:r][stænd] [ʃoʊz] ['kʌltʃər] [ɔ:r] [læk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
The way you sit or walk or stand shows culture or lack of it .
这 方式 你 坐 或者 走 或者 站立 演出 文化 或者 缺少 的 它 .

你的坐姿、走路姿势或站姿体现了你的文化水平, 或者说, 体现了你缺乏文化水平。

[fɔ:r]) [wen] [ri'saɪtɪŋ] , [stænd] [rɛkt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz][æt; ət][jʊr; jər][saɪdz] .
4) When reciting , stand erect with your hands at your sides .
4) 什么时候 背诵 , 站立 直立 和 你的 双手 在 你的 侧面 .

4) 诵经时, 站直, 双手放在身体两侧。

[jʊr; jər] ['ætɪtu:d] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['feɪvərəbl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][stænd][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] ['slaɪtli] [ɪn] [
Your attitude will invite favorable attention if you stand with one foot slightly in [
你的 态度 将要 邀请 有利 注意力 如果 你 站立 和 一 脚 轻微地 在 [
['sevn]]
7]
7]

如果你一只脚稍微向内迈[7], 你的态度会吸引人们的好感。

[æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɑ:n][ðə; ði]['fɔ:rwərd] [fʊt] .
advance of the other , and the weight of the body on the forward foot .
进步 的 这 其他 , 和 这 重量 的 这 身体 在 这 向前 脚 .
另一只脚向前迈出一歩, 身体重心落在前脚上。

[faɪv]) [spi:k] [soʊ] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [mʌst; məst] [hɪr] [ju:; jʊ] ; ['ʌðərwaɪz] ,
5) Speak so distinctly that everyone in the room must hear you ; otherwise ,
5) 说话 所以 明显地 那 每个人 在 这 房间 必须 听到 你 ; 否则 ,
5) 说话要清晰明确, 让房间里的每个人都能听到; 否则,

[nɑ:t] ['evriwʌn] [wɪl] [get][jʊr; jər] [θɔ:t] .
not everyone will get your thought .
不是 每个人 将要 得到 你的 想法 .
不是每个人都能理解你的想法。

[sɪks]) [ə'vɔɪd] ['reɪzɪŋ] [jʊr; jər][hænd] [wen] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][æsk][ɔ:r][tu:; tə] ['ænsər] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
6) Avoid raising your hand when you wish to ask or to answer a question .
6) 避免 提高 你的 手 什么时候 你 希望 到 问 或者 到 回答 一个 问题 .
6) 提问或回答问题时, 避免举手。

[ɪn'sted] , [raɪz]['kwaɪətli] , [feɪs] [jʊr; jər] ['ti:tʃər] ,
Instead , rise quietly , face your teacher ,
反而 , 上升 悄悄 , 脸 你的 老师 ,
相反, 你应该安静地站起来, 面对你的老师。

[ænd; ənd][weɪt][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ][æz; əz] [ðʊʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [klʌb]
and wait for her to recognize you as though you were at a club
和 等待 为了 她 到 认出 你 作为 尽管 你 是 在 一个 俱乐部
[mi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .
然后等着她认出你, 就像你们在俱乐部聚会上一样。

['sevən]) ['nevər] " [tel] " [wen] [ə'ʌðər] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] .
7) Never " tell " when another is trying to recite .
7) 绝不 " 告诉 " 什么时候 其他 是 尝试 到 背诵 .
7) 当别人试图背诵时, 千万不要“打断”他们。

[sʌt] " ['telɪŋ] " [dɪ'strɔɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:sənz] [tʃæns] [tu:; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd]['helps][tu:; tə] [meɪk]
Such " telling " destroys the other person's chance to think , and helps to make
这样的 " 讲述 " 摧毁 这 其他 人的 机会 到 思考 , 和 帮助 到 制作
[ə; eɪ] [sni:k] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . [[eɪt]]
a sneak of you . [8]
一个 潜行 的 你 : [8]
这种“告知”会剥夺对方思考的机会, 并有助于使你成为一个狡猾的人。[8]

[lʌntʃ] [ru:m]
LUNCH ROOM
午餐 房间
午餐室

['kli:nɪs] [ʌv; əv]['bɑ:di][wʌz; wəz]['evər] [di:md] [tu:; tə][prəʊ'si:d][frʌm; frəm][ə; eɪ] [du:] ['revərəns] [ʌv; əv]
Cleanness of body was ever deemed to proceed from a due reverence of
清洁 的 身体 曾是 曾经 被认为 到 继续 从 一个 到期的 尊敬 的
[ɡɑ:d] .
God .
上帝 .
人们一直认为, 身体的洁净源于对上帝的敬畏。

— ['berkən] .
— **Bacon** .
— 熏肉 .
-熏肉。

[wʌn]) [si:] [ðæt] [jʊr; jər][hændz][ɑ:r; ər] [kli:n] .
1) See that your hands are clean .
1) 看 那 你的 双手 是 干净的 .

1) 确保你的双手干净。

[tu:'tu:]) [ə'vɔɪd] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntu:][ɔ:r] [θru:] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ru:m] .
2) Avoid rushing into or through the Lunch Room .
2) 避免 匆忙 进入 或者 通过 这 午餐 房间 .

2) 避免匆忙进入或穿过午餐室。

[wɔ:k] .
Walk .
走 .

走。

[θri:]) [wen] ['kæriŋ] [jʊr; jər] [fu:d] [tu;; tə][jʊr; jər] ['teɪbl] ,
3) When carrying your food to your table ,
3) 什么时候 携带 你的 食物 到 你的 桌子 ,

3) 当你把食物端到桌子上时，

[peɪ] [strikt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] ['getɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ɪts][,destɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪfti] .
pay strict attention to getting it to its destination in safety .
支付 严格的 注意力 到 获得 它 到 它是 目的地 在 安全 .

务必确保安全送达目的地。

[fɔ:r]) [i:t] [ɪn][ðə; ði] [lʌntʃ] [ru:m] , — [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:z] , [nɔ:r][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l] ,
4) Eat in the Lunch Room , — not in the corridors , nor in the Assembly Hall ,
4) 吃 在 这 午餐 房间 , — 不是 在 这 走廊 , 也不 在 这 集会 大厅 ,

4) 请在餐厅用餐，不要在走廊或礼堂用餐。

[nɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
nor on the street .
也不 在 这 街道 .

街上也没有。

[gɪv] [fɔ:r] ['eksələnt] ['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Give four excellent reasons for this direction .
给 四 出色的 原因 为了 这 方向 .

请列举四个支持这一方向的充分理由。

[faɪv]) [i:t] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['nɔɪzləsli] ; [dəʊnt] " [fi:d] .
5) Eat slowly and noiselessly ; don't " feed .
5) 吃 缓慢地 和 无声 ; 不 " 喂养 .

5) 慢慢地、无声地吃；不要“喂食”。

" [ə'vɔɪd] ['tɔ:kɪŋ] [wen] [jʊr; jər] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] .
" Avoid talking when your mouth is full .
" 避免 说 什么时候 你的 嘴 是 满的 .

“嘴里有东西的时候不要说话。”

[teɪk] [smɔ:l] ['maʊθ,fʊlz] , [soʊ] [ðæt] [ju;; jʊ] [meɪ] [tɔ:k] [wɪ'daʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'fens] .
Take small mouthfuls , so that you may talk without giving offense .
拿 小的 一口一口 , 所以 那 你 可能 讲话 没有 给予 罪行 .

小口慢咽，这样你说话就不会冒犯别人。

[ki:p] [jʊr; jər][lɪps][kloʊzd] [wen] ['tʃu:ɪŋ] .
Keep your lips closed when chewing .
保持 你的 嘴唇 关闭 什么时候 咀嚼 .

咀嚼时请闭上嘴唇。

[ˈnevər] [ju:z][jʊr; jər] [naɪf] [tu;; tə] ['kæri] [fu:d] [tu;; tə][jʊr; jər] [maʊθ] . [sɪks])
Never use your knife to carry food to your mouth . 6)
绝不 使用 你的 刀 到 携带 食物 到 你的 嘴 . 6)

6) 永远不要用刀把食物送到嘴边。

[ɪn][ðə; ði] [lʌntʃ] [ru:m] , [æz; əz] ['els,wer] ,
In the Lunch Room , as elsewhere ,
在 这 午餐 房间 , 作为 别处 ,

在午餐室里, 和其他地方一样,

[sɪt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ni:z] [tə'geðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bəuθ][ʌv; əv][jʊr; jər] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
sit with your knees together and with both of your feet on the floor ,
坐 和 你的 膝盖 一起 和 和 两个都 的 你的 脚 在 这 地面 ,

双膝并拢, 双脚平放在地面上坐好。

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃerz] .
not on the rounds of your chairs .
不是 在 这 回合 的 你的 椅子 .

不是在你椅子周围转圈。

['sevən]) [dəunt] [θrou] ['peɪpər][ænd; ənd] [rɪ'fju:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪ'septəklz] [prə'vaɪdɪd] ; [drɑ:p][,aɪ 'ti:]
7) Don't throw paper and refuse into the receptacles provided ; drop it
7) 不 扔 纸 和 拒绝 进入 这 容器 假如 ; 降低 它

[ðer; ðər] .
there .
那里 .

7) 请勿将纸张和垃圾扔进指定的垃圾桶; 请将其丢弃在那里。

[ert]) [ə'vɔɪd] ['bɔɪstərəs] ['tɔ:kiŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
8) Avoid boisterous talking and laughing .
8) 避免 喧闹的 说 和 笑 .

8) 避免大声喧哗和大笑。

[ðə; ði][təʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [prə'kleɪm] [kwat] ['ækjərətli] [ðə; ði] [[naɪn]]
The tones of the voice proclaim quite accurately the [9]
这 音调 的 这 嗓音 宣布 相当 准确 这 [9]

声音的语气相当准确地宣告了[9]

['səʊ(ə)l] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] , [ðə; ði][gɜ:rl] , [ðə; ði][mæn] , [ðə; ði]['wʊmən] .
social background of the boy , the girl , the man , the woman .
社会的 背景 的 这 男生 , 这 女孩 , 这 男人 , 这 女士 .

男孩、女孩、男人、女人的社会背景。

[hɜ:r; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz]['evər][sɔ:ft] ,
Her voice was ever soft ,
她 嗓音 曾是 曾经 柔软的 ,

她的声音总是那么温柔。

['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [ləʊ] , — [æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [ɪn]['wʊmən] .
Gentle , and low , — an excellent thing in woman .
温和的 , 和 低的 , — 一个 出色的 事物 在 女士 .

温柔、谦逊——这是女性身上极好的品质。

— ['feɪkspɪr] .
— **SHAKESPEARE** .
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[naɪn]) [ki:p] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [ræps] [ɔ:f][ðə; ði] [lʌntʃ] [ru:m] [teɪblz] ; [fɜ:rðər'mɔ:r] , [du:][nɑ:t][sɪt]
9) Keep elbows and wraps off the Lunch Room tables ; furthermore , do not sit
9) 保持 肘部 和 卷饼 离开 这 午餐 房间 表格 ; 此外 , 做 不是 坐

[ɑ:n][ðə; ði][teɪblz] .
on the tables .
在 这 表格 .

9) 请勿将手肘和裹身衣物放在午餐室的桌子上; 此外, 请勿坐在桌子上。

-) [li:v] [jɔː; jə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [lʌntʃ] [ru:m] [ˈtaɪdi][ænd; ənd] [ˈspɔ:tləs] ,
10) Leave your place in the Lunch Room tidy and spotless .

-) 离开 你的 地方 在 这 午餐 房间 整齐的 和 一尘不染 ;

10) 请保持午餐室座位整洁无尘。

[wɪð; wɪθ][jɔː; jə] [tʃer] [pʊʃt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
with your chair pushed up to the table .

和 你的 椅子 推动 向上 到 这 桌子 .

把椅子推到桌子旁边。

-) [raɪz] [wen] [æn; ən][ˈoʊldə][ˈpɜ:rs(ə)n][ˈentəɪz][ðə; ði] [ru:m] ; [rɪˈmeɪn] [ˈstændɪŋ] [ʌnˈtɪl][jɔː; jə]
11) Rise when an older person enters the room ; remain standing until your

-) 上升 什么时候 一个 老 人 进入 这 房间 ; 保持 常设 直到 你的

[ˈkɜ:rtəsi] [ɪz] [əkˈna:ɪdʒd] ,
courtesy is acknowledged ,

礼貌 是 已确认 ,

11) 当长者进入房间时，请起立；保持站立姿势，直到对方回应您的礼貌为止。

[ɔ:r][ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈoʊldə][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈsi:tɪd] .
or until the older person is seated .

或者 直到 这 老 人 是 坐着 .

或者直到老人坐下为止。

([ˈɑ:pʃən(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [ɪn][ðə; ði][ˈsku:lru:m,ˈsku:lɾəm] .) -)
(Optional with the teacher in the schoolroom .) 12)

(选修的 和 这 老师 在 这 教室 .) -)

(可在教室里由老师进行。) 12)

[bɔɪz] , [wen] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɔ:r][æn; ən][ˈoʊldə][ˈpɜ:rs(ə)n][dra:ps][ə; eɪ][ˈpens(ə)l] , [ə; eɪ] [bʊk] ,
Boys , when a girl or an older person drops a pencil , a book ,

男孩们 , 什么时候 一个 女孩 或者 一个 老 人 滴 一个 铅笔 , 一个 书 ,

男孩们，当女孩或年长者掉落铅笔、书本时，

[ɔ:r] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] , [pɪk] [aɪ ˈti:] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [aɪ ˈti:] [ʌnəbˈtru:sɪvli] , [bʌt; bət]
or anything of the sort , pick it up and return it unobtrusively , but

或者 任何事物 的 这 种类 , 挑选 它 向上 和 返回 它 不引人注目地 , 但

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][baʊ; baʊ] .
with a little bow .

和 一个 小的 弓 .

或者任何类似的东西，捡起来，不引人注意地放回去，但要略微鞠躬。

-) [əˈvɔɪd] [ˈrʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] .
13) Avoid rushing from the room when the bell rings .

-) 避免 匆忙 从 这 房间 什么时候 这 钟 戒指 .

13) 铃响时不要急着离开房间。

[wɔ:k] .
Walk .

走 .

走。

-) [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] , [bɔɪz] , [bʌt; bət][let][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [pæs] [aʊt][fɜ:rst] , [wenˈevər] [ˈpræktɪkəbl] .
14) Open the door , boys , but let the girls pass out first , whenever practicable .

-) 打开 这 门 , 男孩们 , 但 让 这 女孩们 经过 出去 第一的 , 每当 切实可行的 .

14) 男生们，开门，但尽可能让女生们先出去。

[wen] [ˈmeni] [ɑ:r; ə] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [ˈɑ:pəzɪt] [dəˈrek(ə)nz] , [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
When many are passing in opposite directions , keep to the right .

什么时候 许多 是 通过 在 对面的 方向 , 保持 到 这 正确的 .

当许多人朝相反方向经过时，靠右行驶。

-) ['nevər] [læf] [æt; ət][ðə; ði]['æksədənts][ɔːr] [mis'fɔːtʃənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]
15) Never laugh at the accidents or misfortunes of others , even if they have
-) 绝不 笑 在 这 事故 或者 不幸 的 其他的 , 甚至 如果 他们 有
[ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [saɪd] .
a ridiculous side .
一个 荒谬的 边 .

15) 永远不要嘲笑别人的意外或不幸，即使它们有滑稽可笑的一面。

['nʌθɪŋ] [ʃoʊz] [ɪl] - ['briːdɪŋ] [soʊ] ['ʃʊrli] .
Nothing shows ill - breeding so surely .
没有什么 演出 患病的 - 选育 所以 一定 .

没有什么比这更能体现出教养不良了。

[hiː; hi] [huː] [lɑːfs] [æt; ət] ['ʌðər] - [wəʊz]
He who laughs at others ' woes
他 WHO 笑声 在 其他的 - 烦恼

嘲笑他人苦难的人

[faɪndz] [fjuː] [frendz] [ænd; ənd] ['meni] [foʊz] . [-]
Finds few friends and many foes . [10]
发现 很少 朋友们 和 许多 敌人 . [-]

他鲜有朋友，却树敌众多。[10]

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl]
THE ASSEMBLY HALL
这 集会 大厅

大会堂

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər][ɔːl] [θɪŋz] ;
There is a time for some things , and a time for all things ;
那里 是 一个 时间 为了 一些 事物 , 和 一个 时间 为了 全部 事物 ;

有些事有时，万事皆有时；

[ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər] [greɪt] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər] [smɔːl] [θɪŋz] .
a time for great things , and a time for small things .
一个 时间 为了 伟大的 事物 , 和 一个 时间 为了 小的 事物 .

既有成就大事的时候，也有成就小事的时候。

— [sər'væntiːz] .
— **Cervantes** .
— 塞万提斯 .

——塞万提斯

['ækʃnz] ['hoʊlli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪm'neɪziəm][ɔːr][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [meɪ] [biː; bi][kwɑːt] [aʊt]
Actions wholly appropriate to the gymnasium or the playground may be quite out
行动 完全 合适的 到 这 健身房 或者 这 操场 可能 是 相当 出去

[ʌv; əv] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] .
of character in the Assembly Hall .
的 特点 在 这 集会 大厅 .

在体育馆或操场上完全合适的行为，在大会堂里可能就完全不合适了。

[θɪŋk] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想想看。

[wʌŋ]) [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['rʌŋɪŋ] , ['rɑːmpɪŋ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'nesəsəri] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]
1) Avoid all running , romping , and making of unnecessary noise in the
1) 避免 全部 跑步 , 嬉戏 , 和 制作 的 不必要 噪音 在 这

[ə'sembli] [hɔːl] .
Assembly Hall .
集会 大厅 .

1) 避免在集会厅内奔跑、嬉闹和制造不必要的噪音。

[tu:ˈtu:]) [əˈvɔɪd] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [əˈsembli] [hɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈθɜ:roʊfər] .
2) Avoid using the Assembly Hall as a thoroughfare .
2) 避免 使用 这 集会 大厅 作为 一个 通道 .

2) 避免将大会堂用作通道。

[ɑ:n] [ˈentərɪŋ] , [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] [ɪˈmi:diətli] , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn][aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][nekst] [bel]
On entering , take a seat immediately , and remain in it until the next bell
在 进入 , 拿 一个 座位 立即地 , 和 保持 在 它 直到 这 下一个 钟
[rɪŋz] .
rings .
戒指 .

进入教室后，请立即入座，并待在座位上直到下一节课铃响。

[tɔ:k] [ɪn][ˈdʒent(ə)l] [toʊnz] .
Talk in gentle tones .
讲话 在 温和的 音调 .

请轻声细语。

[θri:]) [əˈvɔɪd] [ɪˈtɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [hɔ:l] .
3) Avoid eating anything in the Assembly Hall .
3) 避免 吃 任何事物 在 这 集会 大厅 .

3) 请勿在大会堂内吃任何东西。

[fɔ:r]) [əˈvɔɪd] [ˈdra:pɪŋ] [ˈpeɪpər][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
4) Avoid dropping paper on the floor .
4) 避免 下降 纸 在 这 地面 .

4) 避免纸张掉落在地板上。

[help] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ru:m] [ˈɔ:rdərli] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Help to keep the room orderly and tidy .
帮助 到 保持 这 房间 秩序 和 整齐的 .

帮忙保持房间整洁有序。

[faɪv]) [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈproʊgræm][ɑ:n][ðə; ði][stɛrdʒ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsɪŋɪŋ] ,
5) For a program on the stage , and for general singing ,
5) 为了 一个 程序 在 这 阶段 , 和 为了 一般的 歌唱 ,

5) 用于舞台表演和一般演唱，

[ˈgæðər][ˈkwaɪətli][ɪn][ðə; ði][ˈsentər] [ˈsekʃnz] [ɪf] [jʊr; jər] [əˈsembli] [hɔ:l] [ɪz][lɑ:rdʒ] .
gather quietly in the center sections if your Assembly Hall is large .
收集 悄悄 在 这 中心 部分 如果 你的 集会 大厅 是 大的 .

如果你们的礼堂很大，请安静地聚集在中间区域。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][du:;] [ðɪs] [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [æskt] .
You should do this without waiting to be asked .
你 应该 做 这 没有 等待 到 是 问 .

你应该主动去做这件事，而不是等别人要求。

[ju:z] [jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt] .
Use your judgment .
使用 你的 判断 .

运用你的判断力。

[sɪks]) [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɑ:n][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][ʌv; əv][wʌn] [hu:] [ɪz][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]
6) The appearance on the platform of one who is to speak to you should
6) 这 外貌 在 这 平台 的 一 WHO 是 到 说话 到 你 应该

[bi:; bi][jʊr; jər][ˈsɪgnəl][fɔ:r; fər] [ɪˈmi:diət] [ˈsaɪləns][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] .
be your signal for immediate silence and attention .
是 你的 信号 为了 即时 沉默 和 注意力 .

6) 当要和你说话的人出现在台上时，你应该立即保持安静并集中注意力。

[dəʊnt][weɪt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ˈɔːrdər] ; [kɔːl] [jɔːr'selvz] [tuː; tə][ˈɔːrdər] . [-]
Don't wait to be called to order ; call yourselves to order . [11]
不 等待 到 是 称为 到 命令 ; 称呼 你们自己 到 命令 . [-]

不要等别人来责令你们遵守秩序；要自己责令你们遵守秩序。[11]

[ˈsevən]) [sɪŋ] [soʊ] [wel] [ðæt][juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪt] .
7) Sing so well that you make the general singing a delight .
7) 唱歌 所以 出色地 那 你 制作 这 一般的 歌唱 一个 喜 .

7) 唱得好，让大家的歌声都变得悦耳动听。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][,aɪ ˈtiː][fɑːr] [mɔːr] [fʌŋ][ðæn; ðən] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði][ˈprəʊgræm] .
You will find it far more fun than trying to spoil the program .
你 将要 寻找 它 远的 更多的 乐趣 比 尝试 到 剧透 这 程序 .

你会发现这比试图破坏节目有趣得多。

[waɪ] [wɪl] [juː; jʊ] ?
Why will you ?
为什么 将要 你 ?

你为什么要这么做？

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə] [fiːl] [mɔːr] [sætɪsˈfæktʃ(ə)n][ɪn] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ]
Because it is your nature to feel more satisfaction in coöperating and helping
因为 它 是 你的 自然 到 感觉 更多的 满意 在 合作 和 帮助

[baɪ] [ˈduːɪŋ] [jʊr; jər] [best] ,
by doing your best ,
经过 正在做 你的 最好的 ,

因为你的本性就是尽力合作、帮助他人，并从中获得更大的满足感。

[ðæn; ðən][ɪn] [ˈhɪndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθwɔːrtɪŋ] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [jʊr; jər] [wɜːrst] .
than in hindering and thwarting by doing your worst .
比 在 阻碍 和 挫败 经过 正在做 你的 最差 .

与其用最恶劣的方式阻挠和破坏，不如采取更恶劣的方式。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ɔːl] [gʊd] [ˈmænərz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈsɪvɪk][ˈspɪrɪt] .)
(This is the basis of all good manners , and of civic spirit .)
(这 是 这 基础 的 全部 好的 礼仪 , 和 的 公民 精神 .)

(这是所有良好礼仪和公民精神的基础。)

[ert]) [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈtentɪv] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] ,
8) You should be attentive and silent ,
8) 你 应该 是 细心 和 沉默的 ,

8) 你应该集中注意力，保持安静。

[nɑːt][ˈoʊnli] [wen] [sʌm; səm][wʌŋ][ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm][ænd; ənd] [wen]
not only when some one is talking to you from the platform and when
不是 仅有的 什么时候 一些 一 是 说 到 你 从 这 平台 和 什么时候

[ə; eɪ] " [ˈnʌmbər] " [ʌv; əv][ˈeni][kaɪnd][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] ,
a " number " of any kind is being given ,
一个 " 数字 " 的 任何 种类 是 存在 给定 ,

不仅当有人通过平台与你交谈，以及当给出任何类型的“数字”时，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] " [ˈmuːvi] .
but also during a " movie .
但 还 期间 一个 " 电影 .

但也包括在“电影”期间。

" [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈvɪzɪt] [waɪl] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][,entərˈteɪn][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈpʌblɪk]
" People who visit while others are trying to entertain them are a public
" 人们 WHO 访问 尽管 其他的 是 尝试 到 招待 他们 是 一个 民众

[ˈnuːs(ə)ns] .
nuisance .
滋扰 .

“在别人招待客人时来访的人会造成公共滋扰。”

[dəʊnt][let] [jɔ:r'selvz] [slɪp][ɪntu:] [ðæt] [klæs] .
Don't let yourselves slip into that class .
不 让 你们自己 滑 进入 那 班级 .

不要让自己沦落到那种境地。

[ɔ:lsʊʃ][du:][nɑ:t] [tel] [ðə; ði][plɑ:t][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [ɔ:r][ə; eɪ] ['mu:vi] [tu:; tə][jʊr; jər] ['neɪbər] . [naɪn])
Also do not tell the plot of a play or a movie to your neighbor . **9**)
还 做 不是 告诉 这 阴谋 的 一个 玩 或者 一个 电影 到 你的 邻居 . 9)
也不要把手剧或电影的情节告诉邻居。9)

[ˈnevər] ,
Never ,
绝不 ,
绝不,

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l][ɔ:r][ɪn] ['eni] [ʌðər] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
in the Assembly Hall or in any other place where there is a large group of people ,
在 这 集会 大厅 或者 在 任何 其他 地方 在哪里 那里 是 一个 大的 团体 的 人们 ,
在大会堂或其他任何人群聚集的地方,

[ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][stænd][ænd; ənd] ['bekən] , ['wɪs(ə)l] , [ɔ:r] " [hu:] - [hu:] " [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'ten](ə)n
should you stand and beckon , whistle , or " hoo - hoo " to attract the attention
应该 你 站立 和 招手 , 哨 , 或者 " 呼 - 呼 " 到 吸引 这 注意力
[ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] .
of your friends .
的 你的 朋友们 .
你应该站起来, 挥手、吹口哨或“呼呼”来吸引朋友们的注意吗?

-) [ɪf] [ju:; jʊ] ['entər][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l] ['æftər][ðə; ði] ['prəʊgræm][hæz; həz] [br'gʌn] ,
10) If you enter the Assembly Hall after the program has begun ,
-) 如果 你 进入 这 集会 大厅 后 这 程序 有 开始 ,
10) 如果您在节目开始后进入大会堂,

[faɪnd][ə; eɪ] [si:t] [sʊʃ] ['nɔɪzləsli] [æz; əz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['nəʊtɪs] .
find a seat so noiselessly as to escape notice .
寻找 一个 座位 所以 无声 作为 到 逃脱 注意 .
找个安静得不引人注意的座位坐下。

-) [ʃʊʃ] [jʊr; jər] [əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] ['kɔ:rdʒəli] , [bʌt; bət][ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] [ə'plɔ:z] .
11) Show your appreciation cordially , but avoid excessive applause .
-) 展示 你的 欣赏 诚挚地 , 但 避免 过多的 掌声 .
11) 真诚地表达你的感谢, 但避免过度鼓掌。

[ˈnevər] [stæmp][jʊr; jər] [fi:t] [ɔ:r] ['wɪs(ə)l] .
Never stamp your feet or whistle .
绝不 邮票 你的 脚 或者 哨 .
绝对不要跺脚或吹口哨。

['kærid] [br'jɑ:nd] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] , [ə'plɔ:z] [si:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .
Carried beyond a certain point , applause ceases to be a courtesy .
携带 超过 一个 肯定 观点 , 掌声 停止 到 是 一个 礼貌 .
掌声过度, 就不再是一种礼貌行为了。

['kʌltɪvert] [gʊd] [teɪst] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Cultivate good taste in this matter .
培育 好的 品尝 在 这 事情 .
在这件事上要培养良好的品味。

[ˌmɑ:də'reɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv] [gʊd] [teɪst] . [-]
Moderation is a mark of good taste . **[12]**
适度 是 一个 标记 的 好的 品尝 . [-]
适度是良好品味的标志。[12]

[ˈduːti] [tuː; tə] [kɫɒb] [ɔːr] [klæs] [ˈspɑːnsər]
DUTY TO CLUB OR CLASS SPONSOR
责任 到 俱乐部 或者 班级 赞助

对俱乐部或班级赞助商的义务

[hɜːr; hər] [er] , [hɜːr; hər] [ˈmænərz] , [ɔːl] [huː] [sɔː]
Her air , her manners , all who saw admir'd ;
她 空气 , 她 礼仪 , 全部 WHO 锯 钦佩 ;

她的气质、她的举止，所有见过的人都赞叹不已；

[ˈkɜːrtiəs] [ðoʊ] [kɔɪ] , [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [ðoʊ]
Courteous though coy , and gentle though retir'd ;
有礼貌 尽管 害羞 , 和 温和的 尽管 退休 ;

彬彬有礼却略带羞涩，温柔内敛却不张扬；

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] [helθ] [hɜːr; hər] [aɪz]
The joy of youth and health her eyes display'd ,
这 喜悦 的 青年 和 健康 她 眼睛 已显示 ,

她眼中流露出青春和健康的喜悦，

[ænd; ənd] [iːz] [ʌv; əv] [hɑːrt] [hɜːr; hər] [ˈevri] [lʊk]
And ease of heart her every look convey'd .
和 舒适 的 心 她 每一个 看 已传递 .

她每一个眼神都流露出轻松自在的心情。

— [ˈkræb] .
— **Crabbe** .
— 克拉布 .

——克拉布。

[wʌn]) [rɪˈmaɪnd][jʊr; jər][ˈspɑːnsər] ([ɔːr][ədˈvaɪzər]) [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmiːtɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɪn]
1) Remind your sponsor (or adviser) of your meeting two or three days in
1) 提醒 你的 赞助 (或者 顾问) 的 你的 会议 二 或者 三 天 在
[ədˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .
advance of the time .
进步 的 这 时间 .

1) 提前两三天提醒你的赞助人（或顾问）你的会议时间。

[tuːˈtuː]) [brɪˈfɔːr] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ˈeni] [plæn] , [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈpruːv(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈspɑːnsər] .
2) Before acting on any plan , be sure of the approval of your sponsor .
2) 前 表演 在 任何 计划 , 是 当然 的 这 赞同 的 你的 赞助 .

2) 在执行任何计划之前，务必获得担保人的批准。

[θriː]) [soʊ] [triːt] [jʊr; jər][ˈspɑːnsər] [ðæt] [fiː; fi] ([ɔːr][hiː; hi]) [wɪl] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
3) So treat your sponsor that she (or he) will delight to be with you .
3) 所以 对待 你的 赞助 那 她 (或者 他) 将要 喜 到 是 和 你 .

3) 所以要善待你的赞助人，让她（或他）很高兴与你在一起。

[ðə; ði] [ˈlævətɔːri]
THE LAVATORY
这 厠

盥洗室

[ˈklenlɪnəs] [ɪz][nekst][tuː; tə] [ˈgɑːdlɪnəs] .
Cleanliness is next to godliness .
清洁 是 下一个 到 敬虔 .

清洁是接近虔诚的品质。

— [ˈwezli; ˈwes-] .
— **Wesley** .
— 韦斯利 .

——韦斯利

[wʌn]) [ɪn] [sku:l] , [ɪn][ə; eɪ] [stɔ:r] , [ɪn][ə; eɪ] [klʌb] , [ɑ:n] [treɪnz] , [ɪn] [ɔ:rt] ,
1) In school , in a store , in a club , on trains , in short ,
1) 在 学校 , 在 一个 店铺 , 在 一个 俱乐部 , 在 火车 , 在 短的 ,

1) 在学校、商店、俱乐部、火车上，总之，

[wer'evər] [ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [wɑ:ʃ] [boʊl] , [li:v] [aɪ 'ti:][æz; əz] [kli:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
wherever you use a public wash bowl , leave it as clean as possible .
无论 你 使用 一个 民众 洗 碗 , 离开 它 作为 干净的 作为 可能的 .

无论你使用公共洗手池的任何地方，都要尽可能保持其清洁。

[tu:'tu:]) [du:][nɑ:t] [ˈskætər] [ˈtɔɪlət] [ˈpeɪpər] [ə'baʊt] .
2) Do not scatter toilet paper about .
2) 做 不是 分散 洗手间 纸 关于 .

2) 不要随意散落卫生纸。

[ki:p] [ðə; ði] [ˈtɔɪlət] [ru:mz; rʊmz] [ni:t] [ænd; ənd] [kli:n] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈraɪtɪŋ] [ɑ:n] [dɔ:z] ,
Keep the toilet rooms neat and clean and free from all writing on doors ,
保持 这 洗手间 房间 整洁的 和 干净的 和 自由的 从 全部 写作 在 门 ,
[wɔ:lz] , [ˈwɪndəʊz] .
walls , windows .
墙壁 , 视窗 .

保持卫生间整洁干净，门、墙壁、窗户上不得有任何涂写。

[θri:]) [du:][nɑ:t] [ˈlɔɪtər] [ɔ:r] [ˈvɪzɪt] [ɪn] [ˈtɔɪlət] [ru:mz; rʊmz] . [-]
3) Do not loiter or visit in toilet rooms . [13]
3) 做 不是 游荡 或者 访问 在 洗手间 房间 . [-]

3) 请勿在洗手间逗留或逗留。[13]

[ˈdu:ti] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈjæpərɒn]
DUTY TO YOUR CHAPERON
责任 到 你的 监护人

对你的监护人尽责

[ðəʊ] [hɜ:r; hər] [mi:n] [ˈkæriz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪnvi'teɪ](ə)n][ðæn; ðən] [kə'mænd] ,
Though her mien carries much more invitation than command ,
尽管 她 面容 携带 很多 更多的 邀请 比 命令 ,

虽然她的神态更多的是一种邀请而非命令，

[tu:; tə][bɪ'hoʊld][hɜ:r; hər][ɪz][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [tʃek] [tu:; tə] [lu:s] [bɪ'hervjər] ; [tu:; tə] [lʌv] [hɜ:r; hər]
to behold her is an immediate check to loose behaviour ; to love her
到 看哪 她 是 一个 即时 查看 到 松动的 行为 ; 到 爱 她
[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪbərəl][ˌedʒu'keɪ](ə)n] .
was a liberal education .
曾是 一个 自由主义 教育 .

见到她，就能立刻约束自己的放荡行为；爱上她，就如同接受了一次博雅教育。

— [sti:l] .
— **Steele** .
— 斯蒂尔 .

——斯蒂尔。

[æt; ət] [sku:l] [rɪ'sepʃənz] , [sleɪ] - [raɪdz] , [klæs] [ˈmi:tɪŋz] [æt; ət][ˈpraɪvət] [ˈhoʊmz] , [ænd; ənd][soʊ]
At school receptions , sleigh - rides , class meetings at private homes , and so
在 学校 接待 , 雪橇 - 骑行 , 班级 会议 在 私人的 房屋 , 和 所以
[ɑ:n] , [ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ] [ˈjæpərɒn] ,
on , there is always a chaperon ,
在 , 那里 是 总是 一个 监护人 ,

学校招待会、雪橇之旅、在私人住宅举行的班级会议等等场合，总会有监护人陪同。

[hu:] [ɪz] [ˈgɪvɪŋ] [hɜ:r; hər][taɪm][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
who is giving her time for your enjoyment .
WHO 是 给予 她 时间 为了 你的 享受 .

她抽出时间来让你开心。

[hɜːr; hær] ['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [baɪ][jʊr; jær] ['kɜːrtəsi] .
Her kindness should be repaid by your courtesy .
她 仁慈 应该 是 已偿还 经过 你的 礼貌 .

她的善意值得你以礼相待。

[wʌn]) [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)] ['æftər] ['griːtɪŋ] [jʊr; jær] ['hoʊstəs] , [griːt] [jʊr; jær] ['jæpəɾɒn] .
1) As soon as possible after greeting your hostess , greet your chaperon .
1) 作为 很快 作为 可能的 后 问候 你的 女主人 , 迎接 你的 监护人 .

1) 向女主人问好后, 尽快向陪同人员问好。

[tuː'tuː]) [ɔːlsʊʊ] , [dʒʌst] [brɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hær] [ə'gen] ['kɔːrdʒəli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] .
2) Also , just before leaving , speak to her again cordially and gratefully .
2) 还 , 只是 前 离开 , 说话 到 她 再次 诚挚地 和 感激不尽 .

2) 另外, 在离开之前, 再次热情、感激地和她谈谈。

[θriː]) [siː] [ðæt] [jʊr; jær] ['jæpəɾɒn] [ɪz][nɑːt][ɔːf(ə)n] [left] [ə'loʊn] .
3) See that your chaperon is not often left alone .
3) 看 那 你的 监护人 是 不是 经常 左边 独自的 .

3) 确保你的监护人不会被单独留下。

[ɪf] [ðə; ði] ['fʌŋk](ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [dæns] , [ɪn'vaɪt][hɜːr; hær][tuː; tə] [dæns] ; [ɔːr][sɪt] [aʊt] [ə; eɪ] [dæns] [wɪð; wɪθ]
If the function is a dance , invite her to dance ; or sit out a dance with
如果 这 功能 是 一个 舞蹈 , 邀请 她 到 舞蹈 ; 或者 坐 出去 一个 舞蹈 和
[hɜːr; hær] ,
her ,
她 ,

如果活动是舞会, 就邀请她跳舞; 或者陪她一起不跳舞。

['sʌmtaɪmz] .
sometimes .
有时 .

有时。

[meɪk] [hɜːr; hær][ɪn'dʒɔɪ] ['biːɪŋ] [jʊr; jær] ['jæpəɾɒn] .
Make her enjoy being your chaperon .
制作 她 享受 存在 你的 监护人 .

让她享受做你的监护人。

[fɔːr]) ['nevər] [tiːz] [tuː; tə] [steɪ] [wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] [tuː; tə][ɡoʊ] .
4) Never tease to stay when the time comes to go .
4) 绝不 逗 到 停留 什么时候 这 时间 来 到 去 .

4) 当该离开的时候, 不要哄着别人留下。

[faɪv]) [dəʊnt][ˈhɪndər][jʊr; jær] ['jæpəɾɒn] [baɪ] ['lɔɪtərɪŋ] ['oʊvər][jʊr; jær] [ræps] ; [biː; bi] ['redi] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]
5) Don't hinder your chaperon by loitering over your wraps ; be ready when she is
5) 不 阻碍 你的 监护人 经过 游荡 超过 你的 卷饼 ; 是 准备好 什么时候 她 是
,
:
,

5) 不要在你的裹尸布旁徘徊, 妨碍你的陪同人员; 当她准备好时, 你要做好准备。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hær] . [-]
and leave the building with her . [**14**]
和 离开 这 建筑 和 她 . [-]

然后和她一起离开大楼。[14]

['duːti] [tuː; tə][jʊr; jær] ['hoʊstəs]
DUTY TO YOUR HOSTESS
责任 到 你的 女主人

对女主人应尽的义务

[bʌt; bət] ['i:v(ə)l] [ɪz] [rɔ:t] [baɪ] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [θɔ:t] ,
But evil is wrought by want of thought ,
但 邪恶的 是 锻 经过 想 的 想法 ,
但邪恶源于缺乏思考,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [hɑ:rt] .
As well as want of heart .
作为 出色地 作为 想 的 心 .
以及缺乏爱心。

— [hʊd] .
— **Hood** .
— 兜帽 .
— 兜帽。

[wʌŋ]) [bɪ'fɔ:r] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lðər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪ] [gri:t] [jʊr; jər] ['hoʊstəs] ; [ðen] [ðə; ði] ['oʊldər]
1) Before talking with others at a party greet your hostess ; then the older
1) 前 说 和 其他的 在 一个 派对 迎接 你的 女主人 ; 然后 这 老
['pi:p(ə)l] ['prez(ə)nt] ;
people present ;
人们 展示 ;
1) 在聚会上与其他人交谈之前，先向女主人问好；然后向在场的长辈问好；

['faɪnəli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
finally , the young people .
最后 , 这 年轻的 人们 .
最后，是年轻人。

[tu:'tu:]) [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [ju;; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tu;; tə] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi]
2) As a guest you are not expected to say good - by to everybody
2) 作为 一个 客人 你 是 不是 预期的 到 说 好的 - 经过 到 大家
;
;
;
;

2) 作为客人，你不需要和每个人都道别；
[bʌt; bət] ['nevər] [li:v] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tu;; tə] [jʊr; jər] ['hoʊstəs] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ]
but never leave without saying good - by to your hostess and expressing
但 绝不 离开 没有 说 好的 - 经过 到 你的 女主人 和 表达
[ə,pri:'ji'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['efərts] [tu;; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ] ['pleʒər] .
appreciation of her efforts to give you pleasure .
欣赏 的 她 努力 到 给 你 乐趣 .
但千万不要不向女主人道别，并表达对她为你提供愉快服务的感谢就离开。

[θri:]) [kou'ɑ:pəreɪt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['hoʊstəs] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] ['hæpi] .
3) Coöperate with your hostess in trying to make everyone present happy .
3) 合作 和 你的 女主人 在 尝试 到 制作 每个人 展示 快乐的 .
3) 与女主人合作，努力让在场的每个人都感到开心。

[ɪf] [ju;; jʊ] [feɪl] [tu;; tə] [peɪ] [ðɪs] ['kɜ:rtəsi] [tu;; tə] [jʊr; jər] ['hoʊstəs] , [ju;; jʊ] [stæmp] [jɔ:r'self] [æz; əz] [æn; ən]
If you fail to pay this courtesy to your hostess , you stamp yourself as an
如果 你 失败 到 支付 这 礼貌 到 你的 女主人 , 你 邮票 你自己 作为 一个
[ʌndr'zaiərəb(ə)l] [gest] .
undesirable guest .
不理想的 客人 .
如果你不向女主人表达这种礼貌，你就会给人留下不受欢迎的印象。

[fɔːr]) [ɪf] [ðə; ði] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [dæns] , [bɔɪz] , [əˈvɔɪd] [tuː] [ˈmeni] [kənˈsekjətɪv] [ˈdænsəz, ˈdænsɪz]
4) If the function is a dance , boys , avoid too many consecutive dances
4) 如果 这 功能 是 一个 舞蹈 , 男孩们 , 避免 也 许多 连续的 舞蹈
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [gɜːrɪ] .
with the same girl .
和 这 相同的 女孩 .

4) 如果活动是舞会，男生们，请避免与同一个女生连续跳太多次舞。

[kənˈfaɪnɪŋ] [jɜː; jər] [əˈtenʃnz] [ˈnɒtɪsəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [gɜːrɪ] [merks] [hɜːr; hər] [kənˈspɪkjʊəs]
Confining your attentions noticeably to the same girl makes her conspicuous
限制 你的 注意 明显地 到 这 相同的 女孩 制作 她 显眼的
[ænd; ænd][mɑːrɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpleɪər] .
and mars the general pleasure .
和 火星 这 一般的 乐趣 .

如果你的注意力明显地集中在同一个女孩身上，就会让她显得很显眼，从而破坏整体的愉悦感。

[faɪv]) [ˈgɜːlz] , [dɪˈklaɪn] [kənˈsekjətɪv] [ˈdænsəz, ˈdænsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] .
5) Girls , decline consecutive dances with the same boy .
5) 女孩们 , 衰退 连续的 舞蹈 和 这 相同的 男生 .

5) 女生拒绝连续与同一个男生跳舞。

[duː][aɪˈtiː] [ˈɡreɪʃəsli] , [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðæt][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][əkˈsept] , [bʌt; bət][mʌst; məst][nɑːt]
Do it graciously , explaining that you would like to accept , but must not
做 它 亲切地 , 解释 那 你 会 喜欢 到 接受 , 但 必须 不是
[biː; bi] [ˈselfɪ] .
be selfish .
是 自私 .

要态度友善地表示，你很想接受，但不能自私。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt] , [hiː; hi] [wɪl] [ʌndərˈstænd][æt; ət][wʌns] , [ɔːr] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz]
If he is the right sort , he will understand at once , or come to his senses
如果 他 是 这 正确的 种类 , 他 将要 理解 在 一次 , 或者 来 到 他的 感官
[ˈleɪtər] .
later .
之后 .

如果他是个合适的人，他会立刻明白，或者过段时间就会醒悟过来。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈfendɪd] , [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] ; [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [waɪl] . [-]
If he is offended , don't worry about it ; it is not worth while . [15]
如果 他 是 被冒犯了 , 不 担心 关于 它 ; 它 是 不是 值得 尽管 . [-]

如果他生气了，也不用担心；不值得。[15]

[saɪks]) [peɪ] [sʌm; səm][ˈkaɪndli] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgɜːlz] [huː] [duː][nɑːt] [dæns] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .
6) Pay some kindly attention to the girls who do not dance all of the time .
6) 支付 一些 亲切地 注意力 到 这 女孩们 WHO 做 不是 舞蹈 全部 的 这 时间 .

6) 对那些不总是跳舞的女孩多一些关爱。

[ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [ˈɡreɪt(ə)l] , [jɜː; jər][ˈhəʊstəs] [wɪl] [fiːl] [ˈɡreɪt(ə)l] ,
They will feel grateful , your hostess will feel grateful ,
他们 将要 感觉 感激的 , 你的 女主人 将要 感觉 感激的 ,

他们会心存感激，你的女主人也会心存感激。

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ˈbetər] [ˈsætɪsfɑɪd][ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] [nɪˈɡlekt] [ðəm; ðəm] .
you will feel better satisfied than if you neglect them .
你 将要 感觉 更好的 使满意 比 如果 你 忽视 他们 .

你会比忽视它们更有满足感。

[ˈsevən]) [ˈnevər] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈdænsɪŋ] [ɪf] [ˈeni] [gɜ:rl] [ˈprez(ə)nt] [ɪz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rtnər] [fɔ:r; fər]
7) Never refrain from dancing if any girl present is without a partner for
7) 绝不 避免 从 跳舞 如果 任何 女孩 展示 是 没有 一个 伙伴 为了
[ðæt] [ˈnʌmbər] .
that number .
那 数字 .

7) 如果在场的任何女孩没有舞伴，千万不要拒绝跳舞。

[tu:; tə] [rɪˈfreɪn] [ɪz] [ˈselfɪ] [ɪn] [ju:; jə] , [ænd; ənd] [dɪsˈkɜ:rtiəs] [tu:; tə] [bəʊθ] [ðə; ði] [gɜ:rl] [ænd; ənd] [jɔ:; jər]
To refrain is selfish in you , and discourteous to both the girl and your
到 避免 是 自私 在 你 , 和 无礼 到 两个都 这 女孩 和 你的
[ˈhəʊstəs] .
hostess .
女主人 .

你克制自己不去追求女孩，既不礼貌，也不尊重女主人。

[eɪt]) [ˈgɜ:lz] , [dəʊnt] [kwɪt] [wʌn] [ʌv; əv] [jɔ:; jər] [frendz] [tu:; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪspər] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] .
8) Girls , don't quit one of your friends to go and whisper with another .
8) 女孩们 , 不 辞职 一 的 你的 朋友们 到 去 和 耳语 和 其他 .

8) 女孩们，不要为了和另一个朋友窃窃私语而疏远你的一个朋友。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˈæk(ə)n] [ɪz] [fɔ:; tə] [tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈsɪdərɪd] [ʌnˈkaɪnd] [ænd; ənd] [ɪnkənˈsɪdərət] .
Such an action is sure to be considered unkind and inconsiderate .
这样的 一个 行动 是 当然 到 是 经过考虑的 不友善 和 不体贴 .

这种行为肯定会被认为是不友善和不体贴的。

[naɪn]) [treɪn] [jɔ:; jər] [aɪ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ju:; jə] [meɪ] [ˌeɪ di: ˈdi:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ɔ:l] ,
9) Train your eye to see how you may add to the enjoyment of all ,
9) 火车 你的 眼睛 到 看 如何 你 可能 添加 到 这 享受 的 全部 ,

9) 培养你的眼光，去发现如何才能让大家都能更享受生活。

[ɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] , [ænd; ənd] [ækt] [ˈpra:ɪmptli] .
or of a single one , and act promptly .
或者 的 一个 单身的 一 , 和 行为 及时 .

或者只有一个，并立即采取行动。

[ɪnˌsɪˈdent(ə)li] , [ju:; jə] [ðʌs] [ˌeɪ di: ˈdi:] [tu:; tə] [jɔ:; jər] [oʊn] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
Incidentally , you thus add to your own enjoyment .
顺便 , 你 因此 添加 到 你的 自己的 享受 .

这样一来，你也能从中获得乐趣。

[ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈtenəsənz] [wɜ:rdz] : —
Often think of Tennyson's words : —
经常 思考 的 丁尼生的 字 : —

常常想起丁尼生的话：——

[fɔ:r; fər] [ˈmænərz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ˈaɪd(ə)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fru:t]
For manners are not idle , but the fruit
为了 礼仪 是 不是 闲置的 , 但 这 水果

礼仪并非无意义，而是果实。

[ʌv; əv] [ˈlɔɪəl] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˈnəʊb(ə)] [maɪnd] . [-]
Of loyal nature and of noble mind . [16]
的 忠诚 自然 和 的 高贵 头脑 . [-]

忠诚善良，品格高尚。[16]

[ˈdu:ti] [tu:; tə] [wʌn] [əˈnʌðər]
DUTY TO ONE ANOTHER
责任 到 一 其他

彼此尽责

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['si:mli] ； [du:] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] ； [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [tru:] ， [spi:k] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] .
If it is not seemly , do it not ; if it is not true , speak it not .
如果 它 是 不是 似乎 ； 做 它 不是 ； 如果 它 是 不是 真的 ； 说话 它 不是 ；
不合宜的事就不要做；不真实的事就不要说。

— ['mɑ:rkəs] [ɔ:'ri:ljəs] .
— **Marcus Aurelius** .
— 马库斯 奥勒留 .

——马可·奥勒留

[wʌŋ]) ['æftər] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [θæŋk] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] [wɔ:k] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [tu:; tə]
1) After dancing with a girl thank her and walk back with her to
1) 后 跳舞 和 一个 女孩 感谢 她 和 走 后退 和 她 到
[hɜ:r; hər] [si:t] ，
her seat ，
她 座位 ；

1) 和女孩跳完舞后，向她道谢，然后陪她一起走回座位。

[tu:; tə] [hɜ:r; hər] ['jæpəɾn] ， [ɔ:r] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [nekst] ['pɑ:rtnər] .
to her chaperon , or to her next partner .
到 她 监护人 ， 或者 到 她 下一个 伙伴 ；

交给她的监护人，或者她的下一位伴侣。

['nevər] [li:v] [hɜ:r; hər] ['stændɪŋ] [ə'loʊŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flɔ:r] .
Never leave her standing alone in the middle of the floor .
绝不 离开 她 常设 独自的 在 这 中间 的 这 地面 ；
永远不要让她独自站在地板中央。

[tu:'tu:]) ['gɜ:lz] ， [ɪf] [jɔ:r; jər] ['pɑ:rtnər] ['dʌznt] [dæns] [wel] ，
2) Girls , if your partner doesn't dance well ,
2) 女孩们 ； 如果 你的 伙伴 不 舞蹈 出色地 ；

2) 女生们，如果你的舞伴跳舞不好，

[teɪk] [aɪ 'ti:] ['plezntli] — [bʌt; bət] [nɑ:t] [æz; əz] [tu:] [mʌt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒoʊk] — [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm]
take it pleasantly — but not as too much of a joke — and help him
拿 它 愉快 — 但 不是 作为 也 很多 的 一个 开玩笑 — 和 帮助 他
[tu:; tə] [du:] ['betər] .
to do better .
到 做 更好的 ；

以平和的心态看待这件事——但不要把它当成玩笑——并帮助他做得更好。

[θɪ:ɪ]) [ə'vɔɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r; jər] [soʊl] [ɪn] [jɔ:r; jər] [aɪz] .
3) Avoid looking at a boy with your soul in your eyes .
3) 避免 寻找 在 一个 男生 和 你的 灵魂 在 你的 眼睛 ；

3) 不要用充满感情的眼神盯着男生看。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] ['hoʊldz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
A girl holds the key to the social situation .
一个 女孩 持有 这 钥匙 到 这 社会的 情况 ；

女孩是决定社会局势的关键。

[ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [æt; ət] [sku:l] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['kɔ:rdʒəl] [bʌt; bət] ['hoʊlɪ] ['mætər] -
She should keep such a situation at school on a cordial but wholly matter -
她 应该 保持 这样的 一个 情况 在 学校 在 一个 亲切 但 完全 事情 -
[ʌv; əv] - [fækt] ['beɪsɪs] ，
of - fact basis ，
的 - 事实 基础 ；

她应该以友好但完全客观的态度处理学校里的这种情况。

— [æbsə'lu:tli] [fri:] [frʌm; frəm] [sentɪmen'tæləti] .
— **absolutely free from sentimentality** .
— 绝对地 自由的 从 感伤 ；

——完全不带任何感伤色彩。

[fɔːr]) [beɪs] [jʊər; jər] [f'rendʃɪps] [ɑːn] [gʊd] ['kɑːmrædʃɪp] , [nɑːt][ɑːn] ['mɔːdlɪn] [ɪ'mouʃ(ə)n] , [nɔːr][ɑːn]
4) Base your friendships on good comradeship , not on maudlin emotion , nor on
4) 根据 你的 友谊 在 好的 同志情谊 , 不是 在 感伤 情感 , 也不 在
[prə'pɪŋkwəti] .
propinquity .
接近 .

4) 友谊应该建立在良好的同志情谊之上，而不是建立在伤感的感情或亲近的关系之上。

[ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv][gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] [f'rendʃɪps] [meɪ] [ɡɪv] [dʒɔɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ;
The right kind of girl and boy friendships may give joy for a lifetime ;
这 正确的 种类 的 女孩 和 男生 友谊 可能 给 喜悦 为了 一个 寿命 ;
正确的男女友谊可以带来一生的快乐;

[ðə; ði] [rɔːŋ] [kaɪnd][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] ['menəs] .
the wrong kind must be a continual menace .
这 错误的 种类 必须 是 一个 持续的 威胁 .
错误的那种必然会构成持续的威胁。

[faɪv]) [dəʊnt][biː; bi] [pruːdz] , ['gɜːlz] ,
5) Don't be prudes , girls ,
5) 不 是 伪君子 , 女孩们 ,
5) 姑娘们，别太保守了。

[bʌt; bət][let] ['evri] [bɔɪ] [noʊ] [ðæt][hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz][hændz][ɔːf][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
but let every boy know that he must keep his hands off from you .
但 让 每一个 男生 知道 那 他 必须 保持 他的 双手 离开 从 你 .
但要让每个男孩都知道，他们必须对你保持距离。

[ɪf] [hiː; hi] [priː'zjuːmz] , [ə; eɪ] [kuːl] [ɡlæns] [ɑːn][jʊər; jər][pɑːrt] [wɪl] ['juːzuəli; 'juːzəli] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm] .
If he presumes , a cool glance on your part will usually restrain him .
如果 他 假定 , 一个 凉爽的 瞥一眼 在 你的 部分 将要 通常 抑制 他 .
如果他胆敢妄为，你一个冷冷的眼神通常就能让他止步。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] , [ə'vɔɪd][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][jʊər; jər] ['frendʃɪp] . [-]
If it does not , avoid him ; he is unworthy of your friendship . [17]
如果 它 做 不是 , 避免 他 ; 他 是 不配 的 你的 友谊 . [-]
如果不是，就远离他；他不值得你结交。 [17]

[sɪks]) [bɔɪz] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [tel] [wʌt] ['gɜːlz] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][sɪt] ['veri] [kloʊz][tuː; tə]
6) Boys , you can easily tell what girls would have you sit very close to
6) 男孩们 , 你 能 容易地 告诉 什么 女孩们 会 有 你 坐 非常 关闭 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
6) 男生们，你们很容易就能看出哪些女生会希望你们坐在她们旁边。

[ænd; ənd][hoʊld][ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd][pʊt][jʊər; jər][ɑːrmz][ə'raʊnd][ðem; ðəm] .
and hold their hands , and put your arms around them .
和 抓住 他们的 双手 , 和 放 你的 武器 大约 他们 .
握住他们的手，用双臂环抱住他们。

[bʌt; bət] , [biː; bi]['mænli] .
But , be manly .
但 , 是 男子气概 .
但是，要像个男子汉。

[ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ə; eɪ][gɜːrl] ; [prə'tekt] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [jɔːr'self] , [ɪːv(ə)n][frʌm; frəm][hɜːr'self] .
Always protect a girl ; protect her from yourself , even from herself .
总是 保护 一个 女孩 ; 保护 她 从 你自己 , 甚至 从 她自己 .
永远要保护女孩；保护她免受你自己的伤害，甚至保护她免受她自己的伤害。

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [prəˈtektɪd] , [əˈvɔɪd][hɜːr; həɹ][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ðə; ðɪ]
If she does not wish to be so protected , avoid her as you would the
如果 她 做 不是 希望 到 是 所以 受保护 , 避免 她 作为 你 会 这
[pleɪŋ] .
plague .
瘟疫 .

如果她不希望受到这样的保护，那就避开她，就像避开瘟疫一样。

[ˈseɪvən]) [wen] [juː; jʊ][kɔːl][ɑːn][ə; eɪ][gɜːrl] ,
7) When you call on a girl ,
7) 什么时候 你 称呼 在 一个 女孩 ,

7) 当你打电话给一个女孩时，

[juː; jʊ] [ˈʊdənt] [rɪˈmeɪn] [ˈæftər][ten][əˈklɒk, əu-][ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [ðə; ðɪ][gɜːrl][ˈwɒnts][juː; jʊ][tuː; tə] .
you shouldn't remain after ten o'clock even though the girl wants you to .
你 不应该 保持 后 十 点钟 甚至 尽管 这 女孩 想要 你 到 .

即使女孩希望你留下，你也不应该在十点以后还待在那里。

[ˈgɜːlz] , [juː; jʊ][ʊd; ʃəd][nɑːt][ɜːrdʒ] .
Girls , you should not urge .
女孩们 , 你 应该 不是 敦促 .

女孩们，你们不应该催促。

[ænd; ənd] , [ˈgɜːlz] , [əbˈzɜːrv] [haʊ] [jʊr; jər] [bɔɪ] [ˈfrendz] [fɪt] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [gruːp] .
And , girls , observe how your boy friends fit themselves into the family group .
和 , 女孩们 , 观察 如何 你的 男生 朋友们 合身 他们自己 进入 这 家庭 团体 .

女孩们，观察一下你们的男朋友是如何融入家庭群体的。

[eɪt]) [ə; eɪ][ɡɪft][juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [əkˈnɑːlɪdʒ] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ˈkɔːrdʒəli] .
8) A gift you should acknowledge at once and cordially .
8) 一个 礼物 你 应该 承认 在 一次 和 诚挚地 .

8) 你应该立即热情地表示感谢的礼物。

[bʌt; bət] , [bɔɪz] , [let][jʊr; jər][ɡɪfts][tuː; tə][ˈgɜːlz][biː; bi] [rer] , [ænd; ənd] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][ˈkændi] , [bʊks]
But , boys , let your gifts to girls be rare , and restricted to candy , books
但 , 男孩们 , 让 你的 礼物 到 女孩们 是 稀有的 , 和 受限制的 到 糖果 , 图书
[ænd; ənd] [ˈflaʊərz] .
, **and flowers** .
, 和 花朵 .

但是，男生们，送给女生的礼物要少一些，而且只能是糖果、书籍和鲜花。

[naɪn]) [tuː; tə] [fɔːrs] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns][əˈpaːn] [ðʊʊz] [huː] [siːm] [nɑːt][tuː; tə][wɑːnt][juː; jʊ] ,
9) To force your presence upon those who seem not to want you ,
9) 到 力量 你的 在场 之上 那些 WHO 似乎 不是 到 想 你 ,

9) 强迫那些似乎不欢迎你的人接受你的存在，

[tendz][tuː; tə] [ˈkrɪstəlaɪz] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv][ænˈtæɡənɪzəm] .
tends to crystallize their feeling of antagonism .
倾向于 到 结晶 他们的 感觉 的 对抗 .

往往会加剧他们的敌对情绪。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈkwɪkli] [dɪsˈɑːmz] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv][ænˈtæɡənɪzəm][ðæn; ðən] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [ˈdelɪkəsi]
nothing more quickly disarms this feeling of antagonism than evidence of delicacy
没有什么 更多的 迅速地 解除武装 这 感觉 的 对抗 比 证据 的 美味

[ɑːn][jʊr; jər][paːrt] .
on your part .
在 你的 部分 .

没有什么比你表现出的温柔体贴更能迅速消除这种敌对情绪了。

-) ['gɜːlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɔːr] ['pɑːləsi][tuː; tə][kɔːl] [ʌp] [bɔɪz] ['ɔːf(ə)n][baɪ] ['telɪfoʊn] ,
10) Girls , it is poor policy to call up boys often by telephone .
-) 女孩们 , 它是贫穷的政策到称呼向上男孩们经常经过电话 ;

10) 女生们, 经常打电话给男生是不明智的做法。

[ænd; ənd][bæd] ['mænərz] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðər; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] . -)
and bad manners to whistle to attract their attention . 11)
和 坏的 礼仪 到 哨 到 吸引 他们的 注意力 . -)

还有一种很没礼貌的做法, 就是吹口哨来吸引他们的注意。11)

[fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][sɪt][æt; ət][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hæt][ænd; ənd][koʊt][ɑːn] ,
For you to sit at a social gathering with hat and coat on ,
为了 你 到 坐 在 一个 社会的 采集 和 帽子 和 外套 在 ;

你戴着帽子穿着外套参加社交聚会,

['gɜːlz] , — ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['moʊmənts] ,
girls , — even though you must leave in a few moments ,
女孩们 ; — 甚至 尽管 你 必须 离开 在 一个 很少 时刻 ;

女孩们, ——即使你们马上就要离开了,

— [ɪz] [dɪs'kɜːrtiəs] [bəʊθ][tuː; tə][jɔːr; jər]['hoʊstəs][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [gests] . [-]
— is discourteous both to your hostess and to the other guests . [18]
— 是 无礼 两个都 到 你的 女主人 和 到 这 其他 客人 . [-]

一对女主人和其他客人都是不礼貌的。[18]

['duːti] [tuː; tə] ['oʊldər] ['piːp(ə)l]
DUTY TO OLDER PEOPLE
责任 到 老 人们

对老年人的责任

[ðə; ði]['maɪldɪst] ['mænərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒentələst] [hɑːrt] .
The mildest manners , and the gentlest heart .
这 最温和 礼仪 , 和 这 最温柔的 心 .

举止温和, 心地善良。

— [pəʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[wʌn]) [ʃoʊ] [ɪ'speʃl] ['defərəns] — [nɑːt] [ɪn'dɪfrəns] — [tuː; tə][jɔːr; jər] [sjuː'piəriəz] [ɪn][eɪdʒ] , ['ɑːfɪs] ,
1) Show especial deference — not indifference — to your superiors in age , office ,
1) 展示 特别的 尊重 — 不是 漠不关心 — 到 你的 上级 在 年龄 , 办公室 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
and the like .
和 这 喜欢 .

1) 对年龄、职位等上级要表现出特别的尊重, 而不是漠不关心。

[duː] [ðɪs] [nɑːt][wʌns] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] .
Do this not once , but always .
做 这 不是 一次 , 但 总是 .

不仅要做一次, 而是要一直这样做。

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ɑːpər'tuːnətiz] .
Watch for opportunities .
手表 为了 机会 .

留意机会。

[tuː'tuː]) [raɪz] , [wen] [æn; ən]['oʊldər]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [brɪ'ɡɪnz][tuː; tə] [tɔːk][tuː; tə][juː; jʊ] .
2) Rise , when an older person who is standing begins to talk to you .
2) 上升 , 什么时候 一个 老 人 WHO 是 常设 开始 到 讲话 到 你 .

2) 当一位站着的老人开始和你说话时, 请起立。

[θri:]) [ɪf] [ju:; jʊ] [waɪ] [tu:; tə] [brɪ'klɑm] [ə; eɪ][mju'zɪ(ə)n] ,
3) If you wish to become a musician ,
3) 如果 你 希望 到 变得 一个 音乐家 ,
3) 如果你想成为一名音乐家,

[ju:; jʊ] [si:k] [help][frɑm; frəm][ðə; ði][fainɪst][mju:zɪk(ə)] [ɪn'strʌktər] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .
you seek help from the finest musical instructor within reach .
你 寻找 帮助 从 这 最好的 音乐 讲师 之内 抵达 .
你向你所能接触到的最好的音乐老师寻求帮助。

[dʒʌst][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [ɑ:rt][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪ'fektɪvli] , [si:k] [help][frɑm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]
Just so in the greater art of living effectively , seek help from those who have
只是 所以 在 这 更大的 艺术 的 活的 有效地 , 寻找 帮助 从 那些 WHO 有
['lɜ:rnɪd] ['wɪzdəm] .
learned wisdom .
学习 智慧 .
同样, 在更有效地生活这门艺术中, 要向那些拥有智慧的人寻求帮助。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [jʊr; jər] ['perənts][ænd; ənd][jʊr; jər] ['ti:tʃəz] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][best] ['kaʊnsələz] .
As a rule , your parents and your teachers are your best counsellors .
作为 一个 规则 , 你的 父母 和 你的 教师 是 你的 最好的 咨询师 .
一般来说, 父母和老师是你最好的顾问。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['trævlɪd] [ðə; ði][roʊd] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɪntrəsts]
They have traveled the road before you , and have your highest interests
他们 有 旅行 这 路 前 你 , 和 有 你的 最高 兴趣
[æt; ət] [hɑ:rt] .
at heart .
在 心 .
他们走过你走过的路, 并且真心为你着想。

['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Listen to them .
听 到 他们 .
听他们的。

[dəʊnt] [meɪk] [jʊr; jər][laɪf][ə; eɪ][waɪld] [ɪk'sperɪmənt][ɪn] ['blʌndərɪŋ] ; [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [peɪ] .
Don't make your life a wild experiment in blundering ; it doesn't pay .
不 制作 你的 生活 一个 荒野 实验 在 笨拙 ; 它 不 支付 .
不要让你的生活变成一场肆意妄为的实验; 这样做得得不偿失。

[fɔ:r]) ['nevər] [rɪ'gɑ:rd][eɪdʒ] , ['i:v(ə)n] [əd'vænst] [eɪdʒ] , [æz; əz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
4) Never regard age , even advanced age , as a joke .
4) 绝不 看待 年龄 , 甚至 先进的 年龄 , 作为 一个 开玩笑 .
4) 永远不要把年龄, 即使是高龄, 当作玩笑。

[tu:; tə][du:][soʊ] [blʌnts] [jʊr; jər] [oʊn] [sensə'bɪlɪti:z] . [-]
To do so blunts your own sensibilities . [19]
到 做 所以 钝器 你的 自己的 感性 . [-]
这样做会麻痹你自己的感受力。[19]

[,ɪnvɪ'teɪʃənz]
INVITATIONS
邀请函
邀请函

[ðæt] [mæn] [meɪ] [ləst] , [bʌt; bət]['nevər][laɪvz; lɪvz] ,
That man may last , but never lives ,
那 男人 可能 最后的 , 但 绝不 生活 ,
那个人或许能苟活, 但从未真正活过。

[hu:] [mʌtʃ] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['gɪvz] .
Who much receives , but nothing gives .
WHO 很多 接收 , 但 没有什么 给予 .
索取多, 付出少。

— [ˈɡɪbənz] .
— **Gibbons** .
— 长臂猿 .

——吉本斯

[wʌŋ]) [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] , [send][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ] .
1) If you receive a written invitation , send a written reply .
1) 如果 你 收到 一个 书面 邀请 , 发送 一个 书面 回复 .

1) 如果您收到书面邀请, 请发送书面回复。

[let] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][ɪn] ['bi:ɪŋ] ['i:ðər] ['fɔ:rm(ə)l] , [ɔ:r][ɪn'fɔ:rm(ə)l] .
Let the reply accord with the invitation in being either formal , or informal .
让 这 回复 符合 和 这 邀请 在 存在 任何一个 正式的 , 或者 非正式 .

回复应与邀请函保持一致, 可以是正式的, 也可以是非正式的。

[tu:'tu:]) [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [θɔ:t] [dɪs'kɜ:rtiəs] [ɪf] [ju:; jʊ][fəʊld][jʊr; jər][noʊt] ['kerləsli] ,
2) You will be thought discourteous if you fold your note carelessly ,
2) 你 将要 是 想法 无礼 如果你 折叠 你的 笔记 粗心大意 ,

2) 如果你随意折叠纸币, 会被认为不礼貌。

[raɪt] [ɑ:n] [sɔɪld] [ɔ:r] ['ræɡɪd] ['peɪpər] , [ju:z]['pens(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪŋk] , [ɔ:r] [drɪ'leɪ] [jʊr; jər][rɪ'plaɪ] .
write on soiled or ragged paper , use pencil instead of ink , or delay your reply .
写 在 脏的 或者 破烂不堪 纸 , 使用 铅笔 反而 的 墨水 , 或者 延迟 你的 回复 .

用脏污或破损的纸张书写, 用铅笔而不是墨水, 或者延迟回复。

[θɪ:ɪ]) [ək'septɪŋ] [æŋ; ən][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][baɪndz][ju:; jʊ] , [ɪn] ['ɑ:nər] , [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt][jʊr; jər] [ɪn'geɪdʒmənt]
3) Accepting an invitation binds you , in honor , to carry out your engagement
3) 接受 一个 邀请 结合 你 , 在 荣誉 , 到 携带 出去 你的 订婚

.
:
.

3) 接受邀请意味着你出于荣誉有义务履行承诺。

[ɪf] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [prɪ'vent] , [æt; ət][wʌŋs][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] ;
If circumstances prevent , at once inform the one who invited you ;
如果 情况 防止 , 在 一次 通知 这 一 WHO 受邀 你 ;

如果情况不允许, 请立即通知邀请你的人;

[ænd; ænd][du:;][aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [kən'sɪdərət] ['mænər] .
and do it in a considerate manner .
和 做 它 在 一个 周到 方式 .

而且要以体贴的方式去做。

[ˌɪntrə'dʌkʃənz]
INTRODUCTIONS
介绍

引言

[ˌɪntrə'du:s] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][gɜ:rl] , [ə; eɪ] ['jʌŋɡər] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə]
Introduce a man to a woman , a boy to a girl , a younger person to
介绍 一个 男人 到 一个 女士 , 一个 男生 到 一个 女孩 , 一个 年轻 人 到

[æŋ; ən][ɪ'əʊldər] ,
an older ,
一个 老 ,

介绍一位男士认识一位女士, 一位男孩认识一位女孩, 一位年轻人认识一位年长者。

[ðʌs] : ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] , [meɪ] [aɪ] ['prez(ə)nt] ([ɔːr] [ɪntrəˈduːs]) [maɪ] [frend] [mɪs] ['hoʊl,broʊk] ? [ɔːr] ,
thus : **Mrs** . **Jones** , **may I present (or introduce) my friend Miss Holbrook ? or** ,
因此 : 太太 : 琼斯 , 可能我展示 (或者介绍) 我的朋友 错过 霍尔布鲁克 ? 或者 ,
例如: 琼斯夫人, 请允许我介绍我的朋友霍尔布鲁克小姐。或者,

[mɪs] [braʊn] , [maɪ] [frend] ['mɪstər] . ['wɪljəmz] ; [ɔːr] , ['fɑːðər] , [ðɪs] [ɪz] ['eθəl] [riːd] .
Miss Brown , **my friend Mr** . **Williams** ; **or** , **Father** , **this is Ethel Reed** .
错过 棕色的 , 我的 朋友 先生 : 威廉姆斯 ; 或者 , 父亲 , 这 是 埃塞尔 芦苇 .
布朗小姐, 我的朋友威廉姆斯先生; 或者, 神父, 这位是埃塞尔·里德。

[let] [jʊr; jər] ['mænər] [ænd; ənd] [vɔɪs] [biː; bi] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['greɪʃəs] , [jʊr; jər] [wɜːrdz] ['sɪmp(ə)l] .
Let your manner and voice be dignified and gracious , **your words simple** .
让 你的 方式 和 嗓音 是 凝重 和 亲切 , 你的 字 简单的 .
举止和语气要端庄优雅, 言辞要简洁明了。

[bʌt; bət] [əˈvɔɪd] , — ['mɪsɪz] .
But avoid , — **Mrs** :
但 避免 , — 太太 :
但要避免——夫人

[dʒəʊnz] , [miːt] [mɪs] ['hoʊl,broʊk] ; [ɔːr] , ['mɪstər] . [braʊn] , [[eɪk] [hændz] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [smɪθ] . [-
Jones , **meet Miss Holbrook** ; **or** , **Mr** . **Brown** , **shake hands with Mr** . **Smith** . [20
琼斯 , 见面 错过 霍尔布鲁克 ; 或者 , 先生 : 棕色的 , 摇 双手 和 先生 : 史密斯 : [-
]
]
]
琼斯先生, 请与霍尔布鲁克小姐见面; 或者, 布朗先生, 请与史密斯先生握手。[20]

['dænsɪŋ] [riˈkwaɪəmənt]
DANCING REQUIREMENTS
跳舞 要求
舞蹈要求

[kʌm] [ænd; ənd] [trɪp] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [jiː; ji] [ɡoʊ]
Come and trip it as ye go
来 和 旅行 它 作为 是的 去
来吧, 边走边跳

[ɑːn] [ðə; ði] [laɪt] [fænˈtæstɪk] [toʊ] .
On the light fantastic toe .
在 这 光 极好的 脚趾 :
轻盈的脚趾。

— ['mɪltən] .
— **Milton** :
— 米尔顿 :
——弥尔顿

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] ['mæstərz] [ɪz] [rɪˈspɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ]
The National Association of Dancing Masters is responsible for the following
这 国家的 协会 的 跳舞 大师 是 负责的 为了 这 下列的
[ruːlz] .
rules :
规则 :
全国舞蹈大师协会负责制定以下规则。

[juː; jʊ] [meɪ] [wel] [θɪŋk] [ðoʊz] ['dɑːnsəz] [huː] [dɪsrɪˈɡɑːrd] [ðəm; ðəm] ['iːðər] ['ɪgnərənt] , [ɔːr] ['ɔːkwərd] ,
You may well think those dancers who disregard them either ignorant , or awkward ,
你 可能 出色地 思考 那些 舞者 WHO 漠视 他们 任何一个 无知 , 或者 尴尬的 ,
[ɔːr] ['vʌlgər] .
or vulgar :
或者 庸俗 :
你或许会认为那些无视这些规则的舞者要么是无知的, 要么是笨拙的, 要么是粗俗的。

[wʌn]) [feɪs] [jʊr; jər][ˈpɑ:rtnər][æɪ; əɪ][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][sɪks][ɔ:r] [eɪt] [ɪntʃɪz] , [ˈbɑ:dɪz] [ˈpærəleɪ] ,
1) Face your partner at a distance of six or eight inches , bodies parallel ,
1) 脸 你的 伙伴 在 一个 距离 的 六 或者 八 英寸 , 身体 平行线 ,
[ˈʃəʊldəz] [ˈpærəleɪ] .
shoulders parallel .
肩膀 平行线 .

1) 与你的伴侣面对面，保持六到八英寸的距离，身体平行，肩膀平行。

[tu:ˈtu:]) [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈli:dn̩; ˈledn̩] , [pleɪs] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv]
2) If you are leading , place your right hand between the shoulders of
2) 如果 你 是 领导 , 地方 你的 正确的 手 之间 这 肩膀 的
[jʊr; jər][ˈpɑ:rtnər] ,
your partner ,
你的 伙伴 ,

2) 如果你是领舞者，请将你的右手放在舞伴的双肩之间，

[ˈki:pɪŋ] [jʊr; jər] [raɪt] [ˈelboʊ] [wel] [əˈweɪ][frʌm; frəm][jʊr; jər][ˈbɑ:di] .
keeping your right elbow well away from your body .
保持 你的 正确的 弯头 出色地 离开 从 你的 身体 .

保持右肘远离身体。

[θɪ:ɪ]) [si:] [ðæt] [əˈbʌv] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [ɑ:rm] , [ɪz][jʊr; jər] [ˈpɑ:rtnəz] [left][ɑ:rm] ,
3) See that above , but not resting on this arm , is your partner's left arm ,
3) 看 那 多于 , 但 不是 休息 在 这 手臂 , 是 你的 合伙人的 左边 手臂 ,

3) 可以看到，上方没有搭在你这只胳膊上的，是你伴侣的左臂。

[æɪ; əɪ] [raɪt] [ˈæŋɡlɪz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ˈbɑ:di] , [hɜ:r; hər][hænd][dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rv] [ʌv; əv]
at right angles with her body , her hand just back of the curve of
在 正确的 角度 和 她 身体 , 她 手 只是 后退 的 这 曲线 的
[jʊr; jər] [ˈʃəʊldər] .
your shoulder .
你的 肩膀 .

她的手与身体呈直角，位于你肩膀曲线的后方。

[fɔ:r]) [let] [jʊr; jər][left][hænd] , [pɑ:m][ʌp] , [klæsp][jʊr; jər] [ˈpɑ:rtnəz] [raɪt] .
4) Let your left hand , palm up , clasp your partner's right .
4) 让 你的 左边 手 , 棕榈 向上 , 搭扣 你的 合伙人的 正确的 .

4) 让你的左手掌心向上，握住伴侣的右手。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm] [ði:z] [hændz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ˈelbəʊz] [[ʊd; ʊd][bi:; bi][ˈpærəleɪ][wɪð; wɪθ]
A line from these hands to the opposite elbows should be parallel with
一个 线 从 这些 双手 到 这 对面的 肘部 应该 是 平行线 和
[jʊr; jər][ˈpærəleɪ] [ˈbɑ:dɪz] .
your parallel bodies .
你的 平行线 身体 .

从这两只手到对侧手肘的连线应该与你们平行的身体平行。

[faɪv]) [rɪˈmembər] , — [ˈbɑ:bɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪɡəlɪŋ] [ɑ:r; ər][təˈbu:] .
5) Remember , — bobbing and wriggling are taboo .
5) 记住 , — 上下摆动 和 扭动 是 忌讳 .

5) 记住，上下摆动和扭动身体是禁忌。

[let] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæŋklɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ni:z] .
Let the spring come from the ankles and the knees .
让 这 春天 来 从 这 脚踝 和 这 膝盖 .

让弹跳力来自脚踝和膝盖。

[ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɑ:ləʊ] . [-]
Imitate the grace of the swallow . [21]
模拟 这 优雅 的 这 吞 . [-]

模仿燕子的优雅。[21]

[rɪˈfreʃmənts] [æt; ət] [ˈpɑ:rtiz]
REFRESHMENTS AT PARTIES
茶点 在 各方

派对上的茶点

[ˈsɑ:krəˌti:z] [sed] , " [bæd][men][lɪv; laɪv] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [i:t] [ænd; ənd][drɪŋk] ,
Socrates said , " Bad men live that they may eat and drink ,
苏格拉底 说 , " 坏的 男人 居住 那 他们 可能 吃 和 喝 ,
苏格拉底说：“恶人活着就是为了吃喝，

[ˌwerˈæz] [ɡʊd] [men] [i:t] [ænd; ənd][drɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] .
whereas good men eat and drink that they may live .
然而 好的 男人 吃 和 喝 那 他们 可能 居住 .
而正直的人吃喝是为了生存。

" — [ˈpluːˌtɑ:rk] .
" — **Plutarch** .
" — 普鲁塔克 .

——普鲁塔克。

[wʌn]) [ki:p] [jʊr; jər] [rɪˈfreʃmənts] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspensɪv] .
1) Keep your refreshments simple and inexpensive .
1) 保持 你的 茶点 简单的 和 价格低廉 .
1) 茶点要简单便宜。

[ˈæftər][juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈbetər] [əˈkweɪntɪd] , [əˈmɪt][ðəm; ðəm] [ˈfri:kwəntli] .
After you are better acquainted , omit them frequently .
后 你 是 更好的 熟人 , 忽略 他们 频繁地 .
在彼此更加熟悉之后，可以经常省略它们。

[tuːˈtu:]) [bɔɪz] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈlɜ:rt][tuː; tə][help] [sɜ:rv] , [bʌt; bət][juːz][jʊr; jər][ˈdʒʌdʒmənt] ;
2) Boys , you should be alert to help serve , but use your judgment ;
2) 男孩们 , 你 应该 是 警报 到 帮助 服务 , 但 使用 你的 判断 ;
2) 孩子们，你们要警醒地帮忙，但也要运用你们的判断力；

[dəʊnt][ɡoʊ][ɔ:fɪ][ɪn][ə; eɪ] [ɡru:p] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔ:rˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ɔ:r] [ˈi:tɪŋ] .
don't go off in a group to enjoy yourselves in the business of serving or eating .
不 去 离开 在 一个 团体 到 享受 你们自己 在 这 商业 的 服务 或者 吃 .
不要结伴去享受服务或用餐的乐趣。

[θri:]) [əˈvɔɪd] [ˈdra:pɪŋ] [krʌmz] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ɔ:r] [ˈskætərɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ˈteɪblz] .
3) Avoid dropping crumbs on the floor or scattering them over the serving tables
3) 避免 下降 面包屑 在 这 地面 或者 散射 他们 超过 这 服务 表格
.
:
.

3) 避免将面包屑掉落在地板上或散落在餐桌上。

[əˈvɔɪd] [ˈpleɪsɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [hɑ:t][ɔ:r] [mɔɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsɜ:rfɪs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈdisˈfɪɡəd] [baɪ][ˌaɪˈti:] .
Avoid placing anything hot or moist on a surface that may be disfigured by it .
避免 放置 任何事物 热的 或者 潮湿 在 一个 表面 那 可能 是 毁容 经过 它 .
避免将过热或潮湿的物品放置在可能因此而变形的表面上。

[fɔ:r]) [peɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈeni] [hu:] [si:m] [ˌaɪ] [ɔ:r][əˈfreɪd][tuː; tə][ˈmɪŋɡ(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
4) Pay special attention to any who seem shy or afraid to mingle with the
4) 支付 特别的 注意力 到 任何 WHO 似乎 害羞的或者 害怕的 到 交融 和 这
[ˈʌðər] [ɡests] .
other guests .
其他 客人 .

4) 特别注意那些看起来害羞或害怕与其他客人交往的人。

[si:] [ðæt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæz; həz][ə; ei] [gʊd] [taɪm] .

See that everybody has a good time .
看 那 大家 有 一个 好的 时间 .

确保每个人都玩得开心。

[faɪv]) [help] [kli:n] [ʌp][æt; ət][wʌns] , [bɔɪz] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [kli:nd] [ʌp] ,

5) Help clean up at once , boys , what should be cleaned up ,
5) 帮助 干净的 向上 在 一次 , 男孩们 , 什么 应该 是 已清洗 向上 ,

5) 孩子们, 马上帮忙收拾干净, 该收拾的东西,

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ru:m] [ju;; jʊ][ju:z][ɪn] ['pɜ:rfɪkt] ['ɔ:rdər] .

and leave the room you use in perfect order .
和 离开 这 房间 你 使用 在 完美的 命令 .

离开时请将您使用的房间保持整洁。

[dəʊnt] [wɔ:k] [ɔ:f][ænd; ənd][let][ðə; ði][gɜ:lz][du:][,aɪ 'ti:][ɔ:l] .

Don't walk off and let the girls do it all .
不 走 离开 和 让 这 女孩们 做 它 全部 .

不要走开, 把所有事情都留给女孩们做。

[meɪk] [jɔ:r'selvz] ['ju:sf(ə)l][ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] ['fɪnɪʃt] . [-]

Make yourselves useful until the work is finished . [22]
制作 你们自己 有用 直到 这 工作 是 完成的 . [-]

你们要尽自己的一份力, 直到工作完成为止。[22]

['teɪbl] ['mænərz]

TABLE MANNERS
桌子 礼仪

餐桌礼仪

[sʌm; səm] [hæ] [mi:t] [ænd; ənd] ['kæənə] [i:t] ,

Some hae meat and canna eat ,
一些 哈 肉 和 美人蕉 吃 ,

有些动物有肉却不能吃。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [i:t] [ðæt] [wɔ:nt][,aɪ 'ti:] ;

And some would eat that want it ;
和 一些 会 吃 那 想 它 ;

有些人想吃就会吃;

[bʌt; bət][wi;; wi] [hæ] [mi:t] , [ænd; ənd][wi;; wi][kæən; kən] [i:t] ,

But we hae meat , and we can eat ,
但 我们 哈 肉 , 和 我们 能 吃 ,

但是我们有肉, 我们可以吃。

[es ei 'i:][let][ðə; ði][lɔ:rd][bi;; bi] [θæŋkɪt] .

Sae let the Lord be thankit .
sae 让 这 主 是 谢谢 .

Sae, 愿主感恩。

— [bɜ:rn] .

— Burns .
— 烧伤 .

——伯恩斯。

[wʌŋ]) [du:][ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['teɪbl] ['mænərz] [prə'kleɪm][æt; ət][wʌns][jʊr; jər]['səʊʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] ?

1) Do you know that table manners proclaim at once your social training ?
1) 做 你 知道 那 桌子 礼仪 宣布 在 一次 你的 社会的 训练 ?

1) 你知道餐桌礼仪能立刻体现你的社交教养吗?

[,tu:'tu:]) [bɔɪz] , [æt; ət][ə; ei]['daɪnɪŋ] ['teɪbl] ,

2) Boys , at a dining table ,
2) 男孩们 , 在 一个 用餐 桌子 ,

2) 几个男孩在餐桌旁,

[drɔ:] [bæk] [ðə; ði] [tʃer] [fɔ:r; fər][ðə; ði][gɜ:rl][ɔ:r][ðə; ði] [ˈwʊmən][nekst][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
draw back the chair for the girl or the woman next to you ;
画 后退 这 椅子 为了 这 女孩 或者 这 女士 下一个 到 你 ;
请把椅子往后拉, 给旁边的女孩或女人坐下。

[pʊʃ] [aɪ ˈti:] [ˈʌndər][hɜ:r; hər][æz; əz][fi:; ji][sɪts] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [jʊr; jər][oʊn] [si:t] .
push it under her as she sits down , and then take your own seat .
推 它 在下面 她 作为 她 坐着 向下 , 和 然后 拿 你的 自己的 座位 .
在她坐下时把椅子推到她身下, 然后你自己也坐下。

[θri:]) [ˈgɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] , [let][jʊr; jər][ˈnæpkɪn][laɪ][ˈoʊpən] [əˈkrɔ:s] [jʊr; jər][ləp] .
3) Girls and boys , let your napkin lie open across your lap .
3) 女孩们 和 男孩们 , 让 你的 餐巾 说谎 打开 穿过 你的 膝 .
3) 男生女生们, 请将餐巾摊开放在腿上。

[fɔ:r]) [æt; ət][hoʊm] [li:v] [jʊr; jər][ˈnæpkɪn][ˈfoʊldɪd] [ˈni:tli] , [ɔ:r][ɪn][ɪts] [rɪŋ] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] .
4) At home leave your napkin folded neatly , or in its ring , if there is a ring .
4) 在 家 离开 你的 餐巾 折叠 整齐地 , 或者 在 它是 戒指 , 如果 那里 是 一个 戒指 .
4) 在家时, 请将餐巾叠好, 或者放在餐巾环里 (如果有的话)。

[bʌt; bət] , [let][aɪ ˈti:][laɪ] [lu:s] [brˈsaɪd] [jʊr; jər] [pleɪt] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æt; ət][ə; eɪ][hoʊˈtel] ;
But , let it lie loose beside your plate when you are at a hotel ;
但 , 让 它 说谎 松动的 旁 你的 盘子 什么时候 你 是 在 一个 酒店 ;
但是, 在酒店用餐时, 可以把它随意地放在餐盘旁边;

[ˈpɑ:rtli][ˈfoʊldɪd] , [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ][ˈpraɪvət] [hoʊm] .
partly folded , when you are a guest in a private home .
部分 折叠 , 什么时候 你 是 一个 客人 在 一个 私人的 家 .
当你在私人住宅做客时, 衣服可以部分折叠。

[faɪv]) [ˈnevər] [ju:z][ə; eɪ] [ˈtu:θpɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
5) Never use a toothpick at the table or in the presence of others .
5) 绝不 使用 一个 牙签 在 这 桌子 或者 在 这 在场 的 其他的 .
5) 绝不要在餐桌上或有其他人在场时使用牙签。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [si:mz] [æbsəˈlu:tli] [ˈnesəseri] [tu:; tə][ju:z][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ˈkʌvər][jʊr; jər][lɪps]
If it seems absolutely necessary to use one at the table , cover your lips
如果 它 似乎 绝对地 必要的 到 使用 一 在 这 桌子 , 覆盖 你的 嘴唇
[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈnæpkɪn] ;
with your napkin ;
和 你的 餐巾 ;
如果用餐时确实有必要用餐巾纸遮住嘴唇, 请用餐巾纸遮住嘴唇;

[ˈels,weɪ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈhæŋkərtʃɪf] .
elsewhere , with your handkerchief .
别处 , 和 你的 手帕 .
用你的手帕擦擦别的地方。

[saɪks]) [hoʊld][jʊr; jər] [naɪf] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] , [nɑ:t][æz; əz] [ðoʊ] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ]
6) Hold your knife in your right hand , not as though it were a
6) 抓住 你的 刀 在 你的 正确的 手 , 不是 作为 尽管 它 是 一个
[ˈpen,hoʊldər] ,
penholder ,
笔架 ,
6) 用右手握刀, 不要像握笔一样握刀。

[bʌt; bət][soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ˈi:zəli] [pres] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
but so that you may easily press down on the back of the knife with your
但 所以 那 你 可能 容易地 按 向下 在 这 后退 的 这 刀 和 你的
[raɪt] [ˈfɔ:rfɪŋgər] . [-]
right forefinger . [**23**]
正确的 食指 . [-]
但这样你就可以用你的右手食指轻松地按压刀背。[23]

[ˈsevən]) [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪmələər] [pəˈzi(ə)n] , [wen] [ˈkʌtɪŋ] [fu:d] , [hʊʊld][jʊr; jər] [fɔ:rk] [taɪnz] [daʊn] [wɪð; wɪθ]
7) In a similar position , when cutting food , hold your fork tines down with
7) 在 一个 相似的 位置 , 什么时候 切割 食物 , 抓住 你的 叉 齿 向下 和
[jʊr; jər] [left] [hænd] .
your left hand .
你的 左边 手 .

7) 在类似的姿势下, 切食物时, 用左手按住叉子的叉齿。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [fu:d] [tu:; tə] [jʊr; jər] [maʊθ] , [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪnz] [kɜ:rv] [ʌp] , [nɑ:t] [daʊn] ,
But , in carrying food to your mouth , have the tines curve up , not down ,
但 , 在 携带 食物 到 你的 嘴 , 有 这 齿 曲线 向上 , 不是 向下 ,
但是, 在将食物送入口中时, 牙齿的齿应该向上弯曲, 而不是向下弯曲。

[ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [fɔ:rk] [ɪn] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [brɪtwi:n] [jʊr; jər] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rfɪŋgər] ,
and take your fork in your right hand between your thumb and forefinger ,
和 拿 你的 叉 在 你的 正确的 手 之间 你的 拇指 和 食指 ,
用右手拇指和食指夹住叉子,

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [rests] [ˈkʌmfətəbli, ˈkʌmfərtəbli] [nɪr] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈfɪŋgər] .
so that it rests comfortably near the tip of the second finger .
所以 那 它 休息 舒适地 靠近 这 提示 的 这 第二 手指 .
这样它就能舒适地放在食指指尖附近。

[eɪt]) [ˈnevər] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] [ˈteɪbl] [naɪf] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [kənˈveɪɪŋ] [fu:d] [tu:; tə] [jʊr; jər] [maʊθ] .
8) Never should your table knife be used for conveying food to your mouth .
8) 绝不 应该 你的 桌子 刀 是 用过的 为了 传递 食物 到 你的 嘴 .
8) 绝对不能用餐刀将食物送入口中。

[naɪn]) [ju:; jʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] [smɔ:l] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [pleɪt] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [ˈspredər] [æt; ət]
9) You find your small bread and butter plate and butter spreader at
9) 你 寻找 你的 小的 面包 和 黄油 盘子 和 黄油 撒布器 在
[jʊr; jər] [left] .
your left .
你的 左边 .

9) 你的小面包黄油碟和黄油涂抹器在你的左边。

[ˈnevər] [spred] [æt; ət] [wʌns] [æn; ən] [ɪnˈtaɪər] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] ;
Never spread at once an entire slice of bread ;
绝不 传播 在 一次 一个 全部的 片 的 面包 ;
不要一次性涂抹整片面包;

[breɪk] [ɔ:f] [ə; eɪ] [hæf] [ɔ:r] [ə; eɪ] [ˈkwɔ:rtər] [ænd; ənd] [spred] [aɪ ˈti:] [ɑ:n] [jʊr; jər] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtər]
break off a half or a quarter and spread it on your bread and butter
休息 离开 一个 一半 或者 一个 四分之一 和 传播 它 在 你的 面包 和 黄油
[pleɪt] ,
plate ,
盘子 ,
掰下半块或四分之一, 涂抹在面包黄油盘上,

— [nɑ:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:m] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hænd] .
— not on the palm of your hand .
— 不是 在 这 棕榈 的 你的 手 .
——不是在你的手掌上。

-) [wen] [jʊr; jər] [pleɪt] [ɪz] [pæst] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈhelpɪŋ] ,
10) When your plate is passed for a second helping ,
-) 什么时候 你的 盘子 是 通过了 为了 一个 第二 帮助 ,
10) 当你的盘子被递过来盛第二份时,

[let][jʊr; jər] [naɪf] [ænd; ənd][fɔ:rk] [rɪ'meɪn] [ɑ:n][aɪ 'ti:] , [saɪd][baɪ][saɪd] ; ['ɔ:lsoʊ] , [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv]
let your knife and fork remain on it , side by side ; also , when you have
让 你的 刀 和 叉 保持 在 它 , 边 经过 边 ; 还 , 什么时候 你 有
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

吃完后, 让刀叉并排放放在上面。

[nevər] [rest][jʊr; jər] [naɪf] [ɔ:r][fɔ:rk][pɑ:rtli][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][pɑ:rtli][ɑ:n][jʊr; jər] [pleɪt] [ɔ:r]
Never rest your knife or fork partly on the table and partly on your plate or
绝不 休息 你的 刀 或者 叉 部分 在 这 桌子 和 部分 在 你的 盘子 或者
[jʊr; jər][næpkɪn] [rɪŋ] .
your napkin ring .
你的 餐巾 戒指 .
切勿将刀叉一部分放在桌子上, 一部分放在盘子上或餐巾环上。

[ə'vɔɪd] ['mɪksɪŋ][jʊr; jər] [fu:d] [ɑ:n][jʊr; jər] [pleɪt] .
Avoid mixing your food on your plate .
避免 混合 你的 食物 在 你的 盘子 .

避免将盘子里的食物混在一起。

-) [ju:z][ə; eɪ][fɔ:rk] [wen] ['i:tɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz][ænd; ənd]['sæləd] , — [ænd; ənd][aɪs] - [kri:m] , [ɪf]
11) Use a fork when eating vegetables and salad , — and ice - cream , if
-) 使用 一个 叉 什么时候 吃 蔬菜 和 沙拉 , — 和 冰 - 奶油 , 如果
[æn; ən][aɪs] - [kri:m] [fɔ:rk][ɪz][prə'veɪdɪd] . -)
an ice - cream fork is provided . 12)
一个 冰 - 奶油 叉 是 假如 . -)

11) 吃蔬菜和沙拉时要用叉子, 吃冰淇淋时也要用叉子 (如果有冰淇淋叉的话)。12)

[ɪf] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['letɪs] [li:vz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['sæləd][ɪz] ['nesəsəri] , [kʌt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][fɔ:rk] .
If cutting the lettuce leaves of your salad is necessary , cut with your fork .
如果 切割 这 莴苣 树叶 的 你的 沙拉 是 必要的 , 切 和 你的 叉 .
如果需要切沙拉里的生菜叶, 请用叉子切。

-) [meɪk] [ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l] [nɔɪz] [ɪn] ['tʃu:ɪŋ] ,
13) Make the least possible noise in chewing ,
-) 制作 这 至少 可能的 噪音 在 咀嚼 ,

13) 咀嚼时尽量保持安静,

[ænd; ənd] [nʌn] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] ['teɪkɪŋ] [fu:d] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [spu:n] .
and none at all in taking food from a spoon .
和 没有任何 在 全部 在 采取 食物 从 一个 勺子 .

用勺子吃东西时完全没有感觉。

[sʌm; səm] [-]
Some [24]
一些 [-]

一些[24]

[taɪmz] , [ɪn] ['i:tɪŋ] [krɪsp] [təʊst] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ]
times , in eating crisp toast , for example , it is very difficult to avoid a
时代 , 在 吃 脆 吐司 , 为了 例子 , 它 是 非常 难的 到 避免 一个
[krʌntʃɪŋ] [saʊnd] ,
crunching sound ,
嘎吱作响 声音 ,

例如, 在吃脆吐司的时候, 有时很难避免发出嘎吱声。

[bʌt; bət] [i:t] ['sləʊli] , ['teɪkɪŋ] ['veri] [smɔ:l] ['maʊθfʊlz] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][ə'vɔɪd] [nɔɪz] .
but eat slowly , taking very small mouthfuls , and you can avoid noise .
但 吃 缓慢地 , 采取 非常 小的 一口一口 , 和 你 能 避免 噪音 .

但要慢慢吃, 每次只吃一小口, 这样就能避免发出噪音。

-) [dəunt] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [klʌp] [waɪl] [aɪ 'ti:] [hoʊldz] [ə; eɪ] [spu:n] .
14) Don't drink from a cup while it holds a spoon .
-) 不 喝 从 一个 杯子 尽管 它 持有 一个 勺子 .

14) 不要用装有勺子的杯子喝水。

[wen] [nɑ:t] ['ju:zɪŋ] [jʊr; jər] ['ti:spu:n] , [let] [aɪ 'ti:] [laɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɔ:sər] .
When not using your teaspoon, let it lie on the saucer .
什么时候 不是 使用 你的 茶匙 , 让 它 说谎 在 这 碟子 .
不用茶匙时, 把它放在碟子上。

[du:] [nɑ:t] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['sɔ:sər] .
Do not drink from your saucer .
做 不是 喝 从 你的 碟子 .

不要用碟子喝水。

[stɜ:r] ['kwaiətli] , [ænd; ənd] [leɪ] [jʊr; jər] [spu:n] [ɪn] [jʊr; jər] ['sɔ:sər] [æt; ət] [wʌns] .
Stir quietly, and lay your spoon in your saucer at once .
搅拌 悄悄 , 和 躺 你的 勺子 在 你的 碟子 在 一次 .

轻轻搅拌, 然后立即将勺子放在碟子里。

-) [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ki:p] [jʊr; jər] [hændz] [ɪn] [jʊr; jər] [læp] [wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['i:tɪŋ] ;
15) At the table, keep your hands in your lap when you are not eating ;
-) 在 这 桌子 , 保持 你的 双手 在 你的 膝 什么时候 你 是 不是 吃 ;

15) 在餐桌上, 不吃飯时, 双手放在膝盖上;

[tɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [bæd] [fɔ:rm] . -)
toying with articles on the table is bad form . 16)
玩具 和 文章 在 这 桌子 是 坏的 形式 . -)

把玩桌上的物品是不礼貌的。16)

[br'twi:n] ['kɔ:rsɪz] , [ə'vɔɪd] ['laʊndʒɪŋ] [bæk] [ɪn] [jʊr; jər] [tʃer] ; [ki:p] [jʊr; jər] [spain] [streɪt] ,
Between courses, avoid lounging back in your chair; keep your spine straight ,
之间 课程 , 避免 休闲 后退 在 你的 椅子 ; 保持 你的 脊柱 直的 ,
用餐间隙, 避免向后靠在椅子上; 保持脊柱挺直。

[jʊr; jər] ['bɑ:di] [pɔɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɔ:rwərd] ,
your body poised a little forward ,
你的 身体 准备 一个 小的 向前 ,

你的身体略微前倾,

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [maɪnd] ['ɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['helpɪŋ] [tu:; tə]
and your mind occupied with the conversation which you are helping to
和 你的 头脑 占领 和 这 对话 哪个 你 是 帮助 到

[meɪk] ['plez(ə)nt] .
make pleasant .
制作 令人愉快的 .

你的心思全在与他人的谈话上, 你正在帮助使谈话变得愉快。

-) [i:t] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [maɪt] .
17) Eat a little less of everything than you might .
-) 吃 一个 小的 较少的 的 一切 比 你 可能 .

17) 每样东西都比你平时少吃一点。

[ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['slɑɪtəst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['gri:dɪnɪs] .
Shrink from the slightest appearance of greediness .
收缩 从 这 丝毫 外貌 的 贪婪 .

哪怕最轻微的贪婪迹象都不要表现出来。

-) [ju:z] [naɪvz] , [fɔ:ks] , [ænd; ənd] [spu:nz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðəm; ðəm] .
18) Use knives, forks, and spoons in the order you find them .
-) 使用 刀具 , 叉子 , 和 勺子 在 这 命令 你 寻找 他们 .

18) 按照找到刀、叉、勺的顺序使用它们。

[wen] [ɪn] [daʊt] , [əb'zɜ:rv] [jʊr; jər]['hoʊstəs] .

When in doubt , observe your hostess .
什么时候 在 怀疑 , 观察 你的 女主人 .

如果拿不定主意，就观察一下女主人。

-) ['æftər] ['dɪpɪŋ] [ðə; ði][tips][ʌv; əv][jʊr; jər]['fɪŋgəz]['ɪntu:][jʊr; jər]['fɪŋgər] [boʊl] ,
19) After dipping the tips of your fingers into your finger bowl ,
-) 后 浸渍 这 尖端 的 你的 手指 进入 你的 手指 碗 ,

19) 将指尖浸入洗手碗后，

[draɪ][ðəm; ðəm] ['laɪtli] [ɑ:n][jʊr; jər]['næpkɪn] . -)
dry them lightly on your napkin . 20)
干燥 他们 轻轻 在 你的 餐巾 . -)

用餐巾轻轻擦干。20)

[wen] [ðə; ði]['hoʊstəs]['raɪzɪz] , [bɔɪz] ,
When the hostess rises , boys ,
什么时候 这 女主人 上升 , 男孩们 ,

当女主人起身时，男孩子们，

[raɪz][ænd; ənd] [drɔ:] [bæk] [ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl][ɔ:r][ðə; ði]['wʊmən][nekst][ju:; jʊ][æz; əz][fi:; ji]
rise and draw back the chair of the girl or the woman next you as she
上升 和 画 后退 这 椅子 的 这 女孩 或者 这 女士 下一个 你 作为 她
[raɪzɪz] ,
rises ,
上升 ,

起身时，当旁边的女孩或女人起身时，请向后拉开椅子。

[ænd; ənd][let][hɜ:r; hər] [prɪ'si:d] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] . [-]
and let her precede you from the room . [25]
和 让 她 先于 你 从 这 房间 . [-]

让她先于你离开房间。[25]

['du:ti] [tu:; tə] [jɔ:r'self]
DUTY TO YOURSELF
责任 到 你自己

对自己负责

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

校内外的礼仪和行为规范(Manners and Conduct in School and Out)

第2/2页

[ðɪs] [ə'blʌv] [ɔ:l] : [tu:; tə] [ðəɪn] [oʊn] [self][bi:; bi] [tru:] ,
This above all : to thine own self be true ,
这 多于 全部 : 到 你的 自己的 自己 是 真的 ,
最重要的是：要忠于你自己。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][mʌst; məst] ['fɑ:lʊv] , [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [deɪ] ,
And it must follow , as the night the day ,
和 它 必须 跟随 , 作为 这 夜晚 这 天 ,
它必然随之而来，就像黑夜之后是白昼一样。

[ðəʊ] [kænst][nɑ:t] [ðen] [bi:; bi] [fɔ:ls] [tu:; tə] ['eni][mæn] .
Thou canst not then be false to any man .
你 罐 不是 然后 是 错误的 到 任何 男人 :
这样你就不能对任何人不忠。

— ['ʃekspɪr] .
— **Shakespeare** .
— 莎士比亚 .
——莎士比亚

[wʌn]) [teɪk] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [bæθ][æt; ət] [li:st] [θri:] [taɪmz][ə; eɪ] [wi:k] ; ['betər] [sti:l] , ['evri] [deɪ] .
1) Take a complete bath at least three times a week ; better still , every day .
1) 拿 一个 完全的 洗澡 在 至少 三 时代 一个 星期 ; 更好的 仍然 , 每一个 天 :
1) 每周至少洗三次澡；最好每天都洗。

[tu:'tu:]) [ki:p] [jʊr; jər] [her] , [ti:θ] , ['fɪŋgər] [neɪlz] , [ænd; ənd] [kloʊðz] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪ(ə)n] .
2) Keep your hair , teeth , finger nails , and clothes in good condition .
2) 保持 你的 头发 , 牙齿 , 手指 指甲 , 和 衣服 在 好的 状况 :
2) 保持头发、牙齿、指甲和衣服的良好状态。

[lʊk] [wel] [gru:md] .
Look well groomed .
看 出色地 修剪过的 :
仪容整洁。

[θri:]) [ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] , [sli:p] , [ænd; ənd]['eksərsaɪz]['prɑ:pərli] ,
3) If you eat , sleep , and exercise properly ,
3) 如果 你 吃 , 睡觉 , 和 锻炼 适当地 ,
3) 如果你饮食、睡眠和运动都合理，

[jʊr; jər] [helθ] [ænd; ənd][jʊr; jər][kəm'plek(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðer; ðər] [best] .
your health and your complexion will be at their best .
你的 健康 和 你的 肤色 将要 是 在 他们的 最好的 :
你的健康和肤色都将达到最佳状态。

[kən'sʌlt] [jʊr; jər][dʒɪm'neɪziəm] ['ti:tʃər] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ɔ:r] [kən'sʌlt] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [bʊk] .
Consult your gymnasium teacher on the subject , or consult a reliable book .
咨询 你的 健身房 老师 在 这 主题 , 或者 咨询 一个 可靠的 书 :
请就此咨询你的体育老师，或查阅一本可靠的书籍。

[fɔ:r]) ['gɜ:lz] , [wen] [ju:; jʊ] [dres] [jʊr; jər] [her] [tu:] ['stɑ:rtlɪŋli] ,
4) Girls , when you dress your hair too startlingly ,
4) 女孩们 , 什么时候 你 裙子 你的 头发 也 令人震惊地 ,
4) 女生们，当你们把头发梳得太夸张时，

[wɛr] [weɪsts] [ðæt] [ɑːr; ə] [tuː] [lɒʊ] [ɔːr] [tuː] [θɪn] , [juːz] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ruːʒ] ,
wear waists that are too low or too thin , use powder and rouge ,
穿 腰部 那 是 也 低的 或者 也 薄的 , 使用 粉末 和 胭脂 ,
穿腰线过低或过细的衣服, 使用粉底和腮红。

[juː; jʊ][rɪ'maɪnd] [bɔɪz] [ænd; ənd][men][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋ] [kaɪnd][ʌv; əv]['wʊmən] .
you remind boys and men of the wrong kind of woman .
你 提醒 男孩们 和 男人 的 这 错误的 种类 的 女士 .
你让男孩和男人想起了不该想起的女人。

[ðə; ði][best] [taɪm] [fɔːr; fər][kɑːz'metɪks] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][ðem; ðəm] , [ɪz][naːt] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər]
The best time for cosmetics , if you must use them , is not during your
这 最好的 时间 为了 化妆品 , 如果 你 必须 使用 他们 , 是 不是 期间 你的
[sku:l] [deɪz] .
school days .
学校 天 .
如果你一定要使用化妆品, 那么最好的时间就是不要在上学期间。

[faɪv]) [ʌv; əv] [kɔːrs] [dres] [æz; əz] [brɪ'kʌmɪŋli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ; [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] ,
5) Of course dress as becomingly as you can ; but , in the main ,
5) 的 课程 裙子 作为 合适地 作为 你 能 ; 但 , 在 这 主要的 ,
5) 当然, 要尽可能穿着得体; 但总的来说,

[rɪ'laɪ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'træktɪvnəs] [ɑːn][jʊr; jər] [ə'teɪnmənts] , [jʊr; jər]['dʒent(ə)l] ['mænərz] , [jʊr; jər][tækt]
rely for your attractiveness on your attainments , your gentle manners , your tact
依靠 为了 你的 吸引力 在 你的 成就 , 你的 温和的 礼仪 , 你的 策略
,
,
,

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['æktɪv] [dɪ'zaɪər][tuː; tə]['rendər] [ˈlðər] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] ['hæpi] .
and your active desire to render others comfortable and happy .
和 你的 积极的 欲望 到 使成为 其他的 舒服的 和 快乐的 .
你积极主动地想要让别人感到舒适和快乐。

[sɪks]) ['kʌltɪveɪt] [tʃɑːrm] , [ˈgɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
6) Cultivate charm , girls and boys .
6) 培育 魅力 , 女孩们 和 男孩们 .
6) 培养魅力, 男女皆宜。

[ðə; ði][best] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] " [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːrmɪŋ] , " [ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] [kaɪnd] [hɑːrt] .
The best teacher of " How to be charming , " is a really kind heart .
这 最好的 老师 的 " 如何 到 是 迷人 , " 是 一个 真的 种类 心 .
“如何变得有魅力”的最好老师, 是拥有一颗善良的心。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ðæt] . [-]
Every one of you can have that . [26]
每一个 一 的 你 能 有 那 : [-]
你们每个人都可以拥有它。[26]

['sevən]) [ɪf] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][kaɪnd] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [tɔːk] ['ɪntrəstɪŋli, 'ɪntrestɪŋli] , [ænd; ənd][tuː; tə]
7) If your heart is kind , you will learn to talk interestingly , and to
7) 如果 你的 心 是 种类 , 你 将要 学习 到 讲话 有趣的是 , 和 到
['lɪs(ə)n] [ɪn'telɪdʒəntli] .
listen intelligently .
听 聪明地 .
7) 如果你心地善良, 你就会学会说有趣的话, 也会学会认真倾听。

[ɜ:t]) [traɪ] , [ɪn'kri:sɪŋli] , [tu:; tə][fɪt][jɔ:; jər][wɜ:rd][tu:; tə][jɔ:; jər] [θɔ:t] , [ænd; ənd][jɔ:; jər] [θɔ:t]
8) Try , increasingly , to fit your word to your thought , and your thought
8) 尝试 , 日益 , 到 合身 你的 单词 到 你的 想法 , 和 你的 想法
[tu:; tə][ðə; ði][fækt] .
to the fact .
到 这 事实 .

8) 尽量使你的言辞与你的想法相符, 使你的想法与事实相符。

[bi:ɪŋ] [ækjərət] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [bi:ɪŋ] [dʌl] .
Being accurate does not mean being dull .
存在 准确的 做 不是 意思是 存在 乏味的 .

准确并不意味着乏味。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [spi:tʃ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n] , [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)] [fɔ:r; fər]
Effective speech has much need for imagination , but very little for
有效的 演讲 有 很多 需要 为了 想像力 , 但 非常 小的 为了
[ˈkɑ:mən] [slæŋ] .
common slang .
常见的 俚语 .

有效的演讲需要丰富的想象力, 但对常用俚语的需求却很小。

[ju:; jʊ][ʌndər'stænd][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] , —
You understand and enjoy , —
你 理解 和 享受 , —

你理解并喜欢, ——

[ði:z] ['grəʊɪŋ] ['feðz:z] [plʌkt] [frʌm; frəm] ['si:zɜ:z] [wɪŋ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][flaɪ][æŋ; ən]
These growing feathers plucked from Caesar's wing Will make him fly an
这些 生长 羽毛 拨弦 从 凯撒的 翼 将要 制作 他 飞 一个
[ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [pɪtʃ] .
ordinary pitch .
普通的 沥青 .

从凯撒的翅膀上拔下的这些正在生长的羽毛, 将使他能够飞翔, 就像普通的飞机一样。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ɪn] [slæŋ] [freɪz] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][spəʊk][ʌv; əv] " [swaɪpɪŋ] ['si:zɜ:z] [dəʊp] " ;
If , however , in slang phrase , a person spoke of " swiping Caesar's dope " ;
如果 , 然而 , 在 俚语 短语 , 一个 人 辐 的 " 滑动 凯撒的 太棒了 " ;

但是, 如果用俚语来说, 有人说“窃取凯撒的毒品”;

[ɔ:r][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['si:zər] " [kʌm] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] ,
or of making Caesar " come off his perch ,
或者 的 制作 凯撒 " 来 离开 他的 栖息 ,

或者让凯撒“从他的高位上下来”,

" [ju:; jʊ] [wʊd] [si:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [faɪn][ɪn][ðə; ði] [θɔ:t] [hæd; həd] ['vænɪʃt] .
" you would see that something fine in the thought had vanished .
" 你 会 看 那 某物 美好的 在 这 想法 有 消失了 .

你会发现, 思想中美好的事物已经消失了。

['præktɪs] [ɪk'spresɪŋ] [jɔ:; jər][aɪ'di:əz][æz; əz] [ə'træktɪvli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
Practise expressing your ideas as attractively as possible .
实践 表达 你的 想法 作为 吸引人 作为 可能的 .

练习用尽可能吸引人的方式表达你的想法。

[naɪn]) [dəʊnt] [meɪk] ['kʌtɪŋ] [ri'ma:ks] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ]['æbsənt] ; [jɔ:; jər][wɪt] [meɪ] [wɪn][ə; eɪ]
9) Don't make cutting remarks about those who are absent ; your wit may win a
9) 不 制作 切割 评论 关于 那些 WHO 是 缺席的 ; 你的 有 可能 赢 一个
[læf] ,
laugh ,
笑 ,

9) 不要对缺席的人说尖刻的话; 你的幽默可能会博得一笑。

[bʌt; bət][ɪts][ʌn'kaɪndnəs][wɪl][kɔːz][ʌðər][tuː; tə][laɪk][juː; jʊ][ðə; ði][les] .
but its unkindness will cause others to like you the less .
但它是 不友善 将要 原因 其他的 到 喜欢 你 这 较少的 .

但这种不友善的行为会让别人更不喜欢你。

[ðeɪ][wɪl][fi:l][ʌn'kʌmftəb(ə)l][ə'baʊt][wʌt][juː; jʊ][meɪ][seɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['æbsəns] .
They will feel uncomfortable about what you may say of them in their absence .
他们 将要 感觉 不舒服 关于 什么 你 可能 说 的 他们 在 他们的 缺席 .
-)
10)
-)

他们会因为你在他们不在场时对他们说的话而感到不自在。10)

[wen'evər][juː; jʊ][ɑːr; ər]['kɜːriəs][ə'baʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ɪk'spiəriəns][wɪtʃ][wiː; wi][kɔːl]"[bɜːrθ]"["
Whenever you are curious about the wonderful experience which we call " birth , "
每当 你 是 好奇的 关于 这 精彩的 经验 哪个 我们 称呼 " 出生 " ,
[θɪŋk][ʌv; əv][aɪ'ti:]['revərəntli] ,
think of it reverently ,
思考 的 它 虔诚地 ,

每当你对我们称之为“出生”的奇妙体验感到好奇时，请怀着敬畏之心去思考它。

[ænd; ənd][goʊ][æt; ət][wʌnz][fɔːr; fər][ɪnfər'meɪ(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər]['faːðər][ɔːr]['mʌðər] ; [ɪf][juː; jʊ][læk]
and go at once for information to your father or mother ; if you lack
和 去 在 一次 为了 信息 到 你的 父亲 或者 母亲 ; 如果 你 缺少
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

立即去向你的父母询问情况；如果你不知道这些信息，

[tuː; tə][sʌm; səm][haɪ] - ['maɪndɪd][frend][mʌtʃ]['oʊldər][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
to some high - minded friend much older than you .
到 一些 高的 - 有思想 朋友 很多 老 比 你 .

送给一位比你年长许多、思想高尚的朋友。

[ʌðərwaɪz] , [ɪn'kloʊz][ə; eɪ][stæmpt][ˈenvəloʊp][ə'drest][tuː; tə][jɔːr'self][ɪn][ə; eɪ]['letər][tuː; tə][ðə; ði]
Otherwise , inclose a stamped envelope addressed to yourself in a letter to the
否则 , 附寄 一个 盖章 信封 已解决 到 你自己 在 一个 信 到 这
[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ɔːr][ðə; ði][waɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [ə; eɪ] . [-]
Y . M . C . A . or the Y . W . C . A . [27]
是 . M . C . 一个 . 或者 这 是 . W . C . 一个 . [-]

否则，请在写给基督教青年会或基督教女青年会的信中附上贴好邮票并写上您名字的回邮信封[27]。

[ɔːr][ðə; ði]['fedərəl][ˈbɜːroʊ][ʌv; əv][ɪnfər'meɪ(ə)n] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,
or the Federal Bureau of Information , Washington , D . C . ,
或者 这 联邦 局 的 信息 , 华盛顿 , D . C . ,

或美国联邦信息局，华盛顿特区

[ˈæskɪŋ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][best][bʊk][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɔɪ][ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ] ,
asking the title of the best book for a boy or a girl of your age ,
问 这 标题 的 这 最好的 书 为了 一个 男生 或者 一个 女孩 的 你的 年龄 ,
询问适合你这个年龄段男孩或女孩的最佳书籍名称。

[ə'baʊt][ðə; ði][bi'ɡɪnɪŋz][ʌv; əv][laɪf] .
about the Beginnings of Life .
关于 这 开端 的 生活 .

关于生命的起源。

-) ['nevər]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌeksplə'neɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪɡnərənt][ɔːr][ðə; ði]['vʌlgər] .
11) Never listen to explanations from the ignorant or the vulgar .
-) 绝不 听 到 解释 从 这 无知 或者 这 庸俗 .

11) 永远不要听取无知或粗俗之人的解释。

[ɪmˈpjʊr] [θɔ:ts] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈru:ɪn][ʌv; əv][bəuθ][ˈbɑ:di][ænd; ənd][ˈspɪrɪt] .
Impure thoughts on this subject lead to the ruin of both body and spirit .
不纯 想法 在 这 主题 带领 到 这 废墟 的 两个都 身体 和 精神 .

对此事的不良想法会导致身心双重的毁灭。

[pjʊr] [θɔ:ts] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] [pəˈzeɪnz] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][kæn; kən] [ɡɪv] : [ˈfɑ:ðər] ,
Pure thoughts lead to the most precious possessions the world can give : father ,
纯的 想法 带领 到 这 最多 宝贵的 财产 这 世界 能 给 : 父亲 ,

纯洁的思想会带来世间最珍贵的财富：父亲。

[ˈmʌðər] , [ˈsɪstər] , [ˈbrʌðər] , [ˈfrend] , [ˈhʌzbənd] , [waɪf] , [ˈtʃɪldrən] , [ˈhoʊm] , [ˈkʌntri] .
mother , sister , brother , friend , husband , wife , children , home , country .
母亲 , 姐姐 , 兄弟 , 朋友 , 丈夫 , 妻子 , 孩子们 , 家 , 国家 .

母亲、姐妹、兄弟、朋友、丈夫、妻子、孩子、家、国家。

-) [bi:; bi][dɪˈpendəb(ə)l] .
12) Be dependable .
-) 是 可靠的 .

12) 要值得信赖。

[ɪf] [ˈeni][ˈkwɑ:ləti][ɪz][moʊst][dɪˈzaɪərəb(ə)l] , [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [dɪˈpendəbəl,nəs] .
If any quality is most desirable , it is that of dependableness .
如果 任何 质量 是 最多 理想 , 它 是 那 的 可靠性 .

如果说有什么品质最为可贵，那就是可靠性。

[ɪn] [sku:l] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈwʌndərf(ə)l] [ɑ:pərˈtu:nətiz] [fɔ:r; fər] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] . -)
In school you have wonderful opportunities for cultivating it . 13)
在 学校 你 有 精彩的 机会 为了 耕作 它 . -)

在学校里，你有很多机会培养这种能力。13)

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ʊd; ʃəd][eɪm][tu:; tə] [brɪˈkʌm] [i:kəˈnɑ:mɪkli] [ɪndɪˈpendənt] .
Every one of you should aim to become economically independent .
每一个 一 的 你 应该 目的 到 变得 经济上 独立的 .

你们每个人都应该努力实现经济独立。

[tu:; tə] [ðæt] [end] , [dɪˈsaɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][vʊʊˈkeɪf(ə)n][ænd; ənd][plæn][jʊr; jər] [ˈstʌdɪz] [əˈkɔ:rdɪŋli] .
To that end , decide on a vocation and plan your studies accordingly .
到 那 结尾 , 决定 在 一个 职业 和 计划 你的 研究 因此 .

为此，你需要确定自己的职业方向，并据此规划你的学习。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈleɪtər] , [ˈveri] [wel] ; [bʌt; bət][ˈɔ:lweɪz] [wɜ:rk] [tʊ:rdz] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ɡoʊl]
If you wish to change later , very well ; but always work towards a definite goal
如果 你 希望 到 改变 之后 , 非常 出色地 ; 但 总是 工作 向 一个 定 目标
.
:
.

如果你以后想改变，那很好；但一定要朝着明确的目标努力。

-) [əˈvɔɪd] [ˈʃoʊɪŋ] [jʊr; jər] [dɪsˈpleʒər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [baɪ][nɑ:t] [ˈbəʊɪŋ] .
14) Avoid showing your displeasure with an acquaintance by not bowing .
-) 避免 显示 你的 不满 和 一个 熟人 经过 不是 鞠躬 .

14) 避免通过不鞠躬来表达对熟人的不满。

[tu:; tə][du:;][soʊ][ɪz] [kru:d] .
To do so is crude .
到 做 所以 是 原油 .

这样做很粗糙。

[ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)l][baʊ; boʊ][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [biˈstəʊ] [ˈi:v(ə)n][ɑ:n][æn; ən] [ˈenəmi] .
A formal bow should be bestowed even on an enemy .
一个 正式的 弓 应该 是 授予 甚至 在 一个 敌人 .

即使是对待敌人，也应该行正式的鞠躬礼。

" [kʌt] " [æŋ; əŋ] [ə'kweɪntəns] ['ʊnli] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] [æŋ; əŋ]
" **Cut** " **an acquaintance only when you have reason to believe him an**
" 切 " 一个 熟人 仅有的 什么时候 你 有 原因 到 相信 他 一个
[ˈʌtərli] [ʌn'fɪt] [kəm'pænjən] .
utterly unfit companion .
完全地 不合格 伴侣 .

只有当你确信某人完全不适合做朋友时，才应该“断绝”与他/她的关系。

-) " [meɪk] [ʌp] " [æt; ət] [wʌŋs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [frend] .
15) " Make up " at once with a friend .
-) " 制作 向上 " 在 一次 和 一个 朋友 .

15) 立刻和朋友和好。

" [aɪm] [ˈsɑːri] , " ['helps] .
" **I'm sorry** , " **helps** .
" 我是 对不起 , " 帮助 .

“对不起，”这句话会有帮助。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [ðɪs] [feɪlz] , [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [sək'siːdz] .
But in case this fails , find a way that succeeds .
但 在 案件 这 失败 , 寻找 一个 方式 那 成功 .

但如果这种方法失败了，那就想办法找到其他成功的办法。

[dəʊnt] [luːz] [jʊr; jər] [frend] .
Don't lose your friend .
不 失去 你的 朋友 .

别失去你的朋友。

-) [biː; bi] ['kɜːrtiəs] , [fræŋk] , [ænd; ənd] ['frendli] .
16) Be courteous , frank , and friendly .
-) 是 有礼貌 , 坦率 , 和 友好的 .

16) 要礼貌、坦诚、友好。

[dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːpjələr] [baɪ] [ə'træktɪŋ] [ə'ten](ə)n] .
Don't try to be popular by attracting attention .
不 尝试 到 是 受欢迎的 经过 吸引 注意力 .

不要试图通过吸引注意力来获得人气。

[ˌpɑːpju'ləreɪti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɔːt] [ɪz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [du'reɪʃn] . [-]
Popularity which has to be sought is of short duration . [**28**]
人气 哪个 有 到 是 寻求 是 的 短的 期间 . [-]

所追求的人气是短暂的。[28]

[hoʊm]
HOME
家

家

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['peɪtri:əts] [bəʊst] , [(h)weər'eə] [wiː; wi] [roʊm] , —
Such is the patriot's boast , where'er we roam , —
这样的 是 这 爱国者的 夸 , 哪里 我们 漫游 , —

这就是爱国者的豪言壮语，无论我们走到哪里，——

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] , [best] ['kʌntri] ['evər] [ɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
His first , best country ever is at home .
他的 第一的 , 最好的 国家 曾经 是 在 家 .

他心目中最好的国家就是他的家乡。

— ['ɡoʊldsmɪθ] .
— **Goldsmith** .
— 金匠 .

-金匠。

[wʌn]) [ðə; ði][ˈfaɪnər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
1) The finer you are ,
1) 这 更精细 你 是 ;

1) 你越优秀，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈsɜ:rt(ə)n][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm] [ˈevri] [ˈkɜ:rtəsi] [wɪt]
the more certain you will be to practice in your own home every courtesy which
这 更多的 肯定 你 将要 是 到 实践 在 你的 自己的 家 每一个 礼貌 哪个
[ju:; jʊ] [noʊ] [ɪz] [du:] [ˈels,weɪ] .
you know is due elsewhere .
你 知道 是 到期的 别处 .

你越有把握在家中践行你在其他地方应该做到的每一项礼节。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][pəˈlaɪt][ænd; ænd] [kənˈsɪdərət] [ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] ,
If you are not polite and considerate in your home ,
如果 你 是 不是 有礼貌的 和 周到 在 你的 家 ;

如果你在家中缺乏礼貌和体贴，

[ju:; jʊ][ˈkænɑ:t] [help] [ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [fækt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
you cannot help showing that fact away from home .
你 不能 帮助 显示 那 事实 离开 从 家 .

出门在外，你无法避免展现出这一点。

[tu:ˈtu:]) [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [eɪmz][æt; ət] [ˈgɪvɪŋ] [ˈpleʒər] [ˈræðər][ðæn; ðən] [əˈnɔɪəns] [ɔ:r][peɪn] [wɪl]
2) The spirit that aims at giving pleasure rather than annoyance or pain will
2) 这 精神 那 目标 在 给予 乐趣 相当 比 烦恼 或者 疼痛 将要
[nɑ:t] [wɪl] [tu:; tə] [teɪk] [ˈeni] " [verˈkeɪ(ə)n] .
not wish to take any " vacation .
不是 希望 到 拿 任何 " 假期 .

2) 旨在带来快乐而不是烦恼或痛苦的精神不会想要“休假”。

" [æt; ət][fɜ:rst] , [ðə; ði] [ˈkɜ:rtiəs] [θɔ:t] [ænd; ænd][ækt] [meɪ] [rɪˈkwaɪər] [ˈkɑ:nʃəs] [ˈefərt] .
" At first , the courteous thought and act may require conscious effort .
" 在 第一的 , 这 有礼貌 想法 和 行为 可能 要求 有意识的 努力 .

“起初，礼貌的想法和行为可能需要有意识的努力。”

[pərˈsɪstənt] [ˈpræktɪs] , [haʊˈevər] , [ˈkrɪstəˌlaɪzɪz] [ðɪs] [ˈkɑ:nʃəs] [ˈefərt] [ˈɪntu:] [kənˈfɜ:rmɪd] [ˈhæbɪt] ; [ðə; ði]
Persistent practice , however , crystallizes this conscious effort into confirmed habit ; the
执着的 实践 , 然而 , 结晶 这 有意识的 努力 进入 确认的 习惯 ; 这
[rɪˈzʌlt] [ɪz] , [ə; eɪ][ˈleɪdi] , [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .
result is , a lady , a gentleman .
结果 是 , 一个 女士 , 一个 绅士 .

然而，坚持不懈的练习会将这种有意识的努力凝结成坚定的习惯；其结果是，一位女士，一位绅士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

